

NATUUR
...waarde...

107E JAARGANG — NO.: 160 ZATERDAG 14 JULI 1990

AMIGOE



De leerkrachten staan met die bevriezingswet weer in de kou

Afbraak barricades Managua



■*MANAGUA - Met vereende krachten worden de straten van Managua hersteld. De keien welke eerder als barrikaden hadden gediend tegen de regering worden nu weer op hun plaats gelegd. Voorlopig is de sociale vrede hersteld. Zo kan het normale leven zich gaan herstellen.*
(AFP-satellietfoto)

Roemeense minister van Defensie:

Ook ex-Securitate agenten bij nieuwe oproerpolitie

BUKAREST - Voormalige agenten van de opgeheven gevreesde Roemeense geheime politie, de Securitate, zullen toetreden tot de nieuwe oproerpolitie en inlichtingendiensten. Dat heeft minister Victor Stanculescu van Defensie vrijdag in Bukarest meegedeeld.

Stanculescu zei dat de Securitate-leden aan een grondig onderzoek zijn onderworpen door het ministerie van Defensie en dat sommigen van hen al zijn gerecruteerd voor de contra-spionage."Zij hebben een vredebewarende rol in het nieuwe politiekorps en de inlichtingendiensten die onder controle staan van het ministerie van Binnenlandse zaken", aldus de minister. Stanculescu was onder de geexecuteerde Roemeense dictator Nicolae Ceausescu plaatsvervangend minister.

President Ion Iliescu had de instelling bevolen van een nieuwe oproerpolitie na de anti-regeringsdemonstraties van vorige maand, waarbij hij bij gebrek aan betrouwbare agenten mijnwerkers op de betogers losliet. Stanculescu wuifde de vrees weg dat de in eer herstelde Securitate-leden een bedreiging zullen vormen voor de democratie.

Goed geslapen

MARSEILLE - Drie gewapende mannen hebben in de nacht van vrijdag in het zuiden van Frankrijk in wildweststijl een Franse posttrein overvallen. Dat gebeurde zonder dat ook maar een passagier wakker werd.

De postale autoriteiten deelden mee dat de rovers op de locomotief sprongen van de Nice-Erunexpress toen die Marseille uit reed. De bestuurder werd een uur later op twintig km van Nimes gedwongen te stoppen in het open veld. Zonder dat de slapende passagiers er iets van merkten, laadden de rovers 39 zakken met post en waardevolle goederen uit en verdwenen er binnen tien minuten mee. Volgens de autoriteiten kan het nog weken duren voor de totale waarde van de buit bekend is.

Burgemeesters Moskou en Leningrad uit partij

Voor Gorbatsjov staande ovatie aan eind congres

MOSKOU - Met een staande ovatie voor de oude en nieuwe partijleider, Michail Gorbatsjov, is in Moskou het 28e partijcongres van de Communistische partij van de Sovjetunie afgesloten. Het applaus kon echter niet verhullen dat de partij zware tijden tegemoet gaat. In navolging van de radicale leider Boris Jeltsin kondigden vrijdag ook de populaire burgemeesters van Moskou en Leningrad, Gavril Popov en Anatoli Sobtsjak, hun vertrek uit de partij aan.

Hoewel Gorbatsjov de conservatieven heeft kunnen bedwingen lijkt een scheuring in de Communistische partij onafwendbaar. De Sovjet-leider toonde zich echter strijdbaar en hij riep de radicale krachten in het land op in een "brede coalitie" de door hem geinitieerde hervormingen te ondersteunen. Voorafgaand aan Gorbatsjovs slotverklaring is het nieuwe Centraal Comite (CC) gekozen. Voordien had de conservatieve tegenspeler van Gorbatsjov, Jegor Ligatsjov, zijn kandidatuur ingetrokken. Hij zegt echter niet de actieve politiek te verlaten. Ook bedankte voor deze eer de ideoloog Vadim Medvedev.

De onlangs gekozen radicale burgemeesters van Moskou (Popov) en Leningrad (Sobtsjak) zeggen de Communistische partij te verlaten om mee te werken aan de opbouw van een meer-partijenstelsel. In de betrokken brief staat onder meer: "Het 28e partijcongres heeft getoond geen echte hervormingen te kunnen doorvoeren. Daarom hebben wij in deze moeilijke omstandigheden het besluit genomen de Communistische partij van de Sovjetunie te verlaten teneinde bij te dragen aan het pluralisme". De beide burgemeesters zijn mede-oprichters van het Democratisch forum.

Overigens blijkt ook het Democratisch platform verdeeld te zijn: 61 leden van de factie riepen vrijdag op lid te blijven van de Communistische partij.

PARIJS MELDT VIJFTIEN DODEN

Paramaribo hult zich in stilzwijgen

Luchtaanval op Junglecommando

DEN HAAG - Het Surinaamse leger heeft donderdag een luchtaanval uitgevoerd op Langatabbetje, een basis van het Junglecommando in oost-Suriname. Hierbij zijn meer dan vijftien mensen om het leven gekomen, zo is vrijdag in kringen van de Franse ambassade in Paramaribo vernomen.

Het is niet duidelijk of het hierbij om rebellen of om burgers gaat. Als gevolg van de aanval zijn zeker vijftig bosnegers over de grensrivier de Marowijne gevlucht naar het naburige Frans-Guyana. Het Junglecommando ontkent dat er bij een legeraanval op zijn basis in het Oostsurinaamse Langatabbetje doden zijn gevallen. Dit heeft Eddy Jozefzoon, de woordvoerder in Nederland van de verzetsbeweging, zaterdag meegedeeld.

De Surinaamse regering heeft niets gemeld over de aanval die vanuit een helikopter zou zijn uitgevoerd. Volgens het avondblad De West wilde de legerleiding vrijdag geen commentaar geven op het bericht over de luchtaanval.

Dinsdag zei vice-president Henk Arron in het parlement nog dat er in Suriname "geen plaats en geen toekomst" meer is voor ongrondwettelijke gewapende groeperingen. Hij zei dit naar aanleiding van de besprekingen die de leider van het Junglecommando, Ronnie Brunswijk, onlangs in Den Haag heeft gevoerd met parlementariers en functionarissen van het ministerie van Buitenlandse zaken.

Al enkele dagen wordt in kringen van het Junglecommando in Nederland gesproken over een offensief dat het Surinaamse leger zou hebben ingezet in oost-Suriname met het doel om door te stoten naar Patamacca, Langatabbetje en Stoelmanseiland. Strijders van het Junglecommando zouden zich in deze gebieden hebben teruggetrokken nadat ze vorige maand waren verdreven uit het bauxietstadje Moengo.

VLUCHTELINGEN

De Franse autoriteiten zouden zeer teleurgesteld zijn over de komst van de nieuwe vluchtelingen in Frans-Guyana. In kampen rond de grensplaats St. Laurent zijn al 6500 Surinaamse vluchtelingen ondergebracht. De prefect van Frankrijk in Frans-Guyana heeft vorige maand in Paramaribo besprekeningen gevoerd over de terugkeer van de vluchtelingen.

In het verleden is voor hun terugkeer al een raamwerk opgezet voor een algemeen plan, bij welk overleg Frankrijk, Paramaribo en het Hoge commmissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties betrokken waren. Omdat nog steeds niet de vrede hersteld is in het Surinaamse binnenland is er van de uitvoering van dit plan nog niets terecht gekomen.

Dezer dagen werd wel bekend dat onlangs een Surinaamse indianenstam naar Brazilie was gevlucht. Daarbij werd niet duidelijk voor wie de indianen precies op de vlucht waren geslagen.

Dollar twee cent omlaag

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is vrijdag op de Europese wisselmarkten met bijna twee cent in koers gedaald in reactie op de uitlatingen van Alan Greenspan, de voorzitter van het Amerikaanse Centrale-bankenbestuur, dat de rentetarieven wel eens versoepeld kunnen worden. Nadat de munteenheid ruim twee cent lager opende op Nf 1,8500 tegen een slot donderdag van f 1,8725 wist de dollar in eerste instantie enig terrein terug te winnen. De slotkoers werd Nf 1.8540

Gaviria op krukken



■*WASHINGTON - Gekozen president Cesar Gaviria (midden) heeft op zijn Amerikaanse rondreis ook een bezoek gebracht aan Washington en werd daar onder meer ontvangen door president George Bush. Over verschillende kwesties van bilateraal belang werd van gedachten gewisseld. In antwoord op vragen van de pers waarom hij gebruik maakte van krukken verduidelijkte Gaviria dat hij zich had verwond bij het tennissen.*

Albanezen: VRIJHEID!



■*BRINDISI - Uitgelatenheid en vreugde heersten er onder de Albanezen die via Italie hun reis naar de vrijheid konden vervolgen na per boot vanuit Albanie overgebracht te zijn. Per veerpont werden zij naar Brindisi in Italie gebracht waar Duitse treinen op hen stonden te wachten om hen naar de Duitse Bondsrepubliek te brengen. Vanuit hun coupe-raam hangend groetten zij het Italiaanse publiek. Daarmee werd Albanie opgenomen in de rij van landen waar men via een vlucht naar bij voorkeur de Westduitse ambassade de vrijheid zag gloren. In het l* dit zijn 1kolommers *in Tsjechoslowakije het geval was, werd zelfs later de democratie volledig hersteld.*

JEAN-CHARLES Naouri, van 1984 tot 1986 de naaste medewerker van de Franse minister van Financien Beregovoy, is beschuldigd van misbruik van voorkennis. In juli 1988 zou hij aandelen van de bank Societe Generale hebben gekocht na informatie te hebben gekregen dat die bank zou worden overgenomen.

Ook in Spaanse ambassade Cubaanse vluchtelingen

Praag: geen sprake van uitlevering dissidenten

MONTEVIDEO - De Cubaanse dissidenten in de Tsjechoslowaakse ambassade in Havana zullen niet worden uitgeleverd. Dat zei de Tsjechoslowaakse vice-premier en minister van Buitenlandse zaken, Jiri Dienstbier, vrijdag tijdens zijn bezoek aan Uruguay.

Dienstbier zei tijdens een persconferentie in de hoofdstad Montevideo te hopen dat de kwestie op kalme wijze wordt opgelost. Hij zei dat de veertien Cubanen in het ambassadegebouw "het recht hebben politiek asiel aan te vragen". Dienstbier zei dat zijn land onderhandelingen voert met de Cubaanse regering teneinde de dissidenten naar het buitenland te laten vertrekken. Hij voegde hieraan toe dat Havana tot dusverre elk compromis had geweigerd en zich op het standpunt had gesteld dat de Cubanen zonder voorwaarden vooraf het gebouw moesten verlaten.

Gevraagd naar de vijf Cubanen die de woning van de Tsjechoslowaakse zaakgelastigde Jan Domok waren binnen gedrongen, zei Dienstbier dat het slechts een "incident" betrof, maar weigerde verder over de zaak uit te weiden. Er was bericht dat de Cubanen de diplomaat enige uren gegijzeld hadden gehouden.

EVACUATIE

De Praagse televisie berichtte vrijdagavond dat de Tsjechoslowaakse regering van plan is de vrouwen en kinderen van diplomaten in Cuba te evacueren. Dit met het oog op de verslechterde betrekkingen tussen beide landen. "De situatie is dermate verslechterd dat alle Tsjechoslowaakse vrouwen en kinderen Cuba binnenkort zullen verlaten", aldus de Tsjechoslowaakse televisie. Tevens werd bericht dat Tsjechoslowakije de diplomatieke hulp heeft ingeroepen van de zaakgelastigden van de Bondsrepubliek, Italie en de Sovjetunie in Havana.

In Praag werd de Cubaanse ambassadeur ontboden door het Tsjechoslowaakse ministerie van Buitenlandse zaken. Plaatsvervangend minister van Buitenlandse zaken Lubos Dobrovsky zei hem dat het in het belang van Cuba is de dissidenten vrijelijk naar het buitenland te laten vertrekken.

In de Spaanse missie in Havana zijn nog twee Cubanen binnengedrongen. Een van hen is Miguel Angel Aldana Ruiz (21), die zegt lid te zijn van de mensenrechtenorganisatie Jose Marti burgerliga. Het tweetal heeft geen politiek asiel gevraagd, maar vroeg wel bescherming. In de Spaanse missie zat al een Cubaan die wel politiek asiel heeft aangevraagd.

PROSTITUTIE OP CURAÇAO (Deel 5)

POLITIECHEF URUSLA OVER 'EEUWIGE ZONDE'

'Feitelijk controleren wij iets dat zo illegaal is als de pest'

WILLEMSTAD — Een wet op de prostitutie bestaat niet in de Antillen. Wel een verordening aangaande besmettelijke ziekten. De regels stellen dat elke persoon die betrapt wordt op prostitutie ingeschreven moet worden. Men mag zich ook vrijwillig melden. Maar de plicht zich te laten registreren bestaat verder niet. Toch presenteert de politie bij de aankomst van nieuwe prostituées uit het buitenland de situatie alsof er een inschrijvingsplicht bestaat. Althans, om tactische redenen wordt er geen ruchtbaarheid gegeven aan het feit dat registratie niet hoeft. Daar is de volksgezondheid immers niet mee gediend, aldus politiechef R. Ursula van de justitiële dienst.

- door Joël Labadie -

De Kinder- en Zedenpolitie (KZP) houdt de prostitutielijst bij. Sommige Dominicaanse prostituées proberen een Nederlands paspoort te krijgen. Dat kan pas als zij zich laten uitschrijven als publieke vrouw. Als een dergelijk persoon een pas aanvraagt bij Kranchi, wordt door de politie nagegaan of redelijkerwijs vermoed kan worden dat de vrouw haar oude beroep heeft afgezworen.

Van tijd tot tijd komt de directie van Campo Alegre met een lijstje buitenlanders bij de KZP. De politie geeft aan welke vrouwen het land in mogen. De immigratiedienst op de luchthaven krijgt een kopie van de lijst en wordt geïnformeerd over de vastgestelde periode waarin de goedgekeurde prostituées verwacht mogen worden. De dames moeten bij aankomst op Hato over een gezondheidsverklaring en een thorax-foto beschikken. Hun paspoort wordt meteen ingenomen. Enige dagen later kunnen zij zich melden bij de KZP. Hier krijgen ze hun reisdocument terug en worden ze nog eens gewezen op hun verplichtingen: ze mogen alleen in Campo werken en ze moeten zich wekelijks medisch laten controleren. KZP maakt een dokterskaart en stuurt die naar de GGD. Als de vrouw niet naar de dokter gaat voor controle, trekt KZP aan de bel, zegt politiewoordvoerder Ursula. De publieke vrouwen nemen sneller dit soort opdrachten aan van de autoriteiten dan van de GGD.

MINDER RAZZIA'S

Terugkijkend op de jaren tachtig vindt Ursula dat het prostitutieprobleem nu minder groot is dan het vroeger was. Er worden minder razzia's gehouden. De vroegere speciale opsporingseenheid is opgeheven. De Frederikstraat, Scharloo en de kleine steegjes achter Porto Paseo zijn centra van prostitutie zegt Ursula. Hij signaleert in deze buurten relatief meer Jamaicanen en Haitianen.

Ursula is niet echt blij met de betrokkenheid van de politie bij controle op prostitutie. Ten eerste is zij 'zo illegaal als de pest' en ten tweede is die controle een oneigenlijke taak van de KZP waar zij ongelukkigerwijs ooit eens mee opgezadeld is. Overigens beslaat de prostitutie een klein deel van het aandachtsveld van de KZP. De dienst heeft namelijk de handen vol aan kindermishandeling, voogdijzaken, schoolinbraken, jeugdcriminaliteit en druggebruik onder jongeren en daarnaast zedendelicten.



■ *Het prostitutieprobleem is groot, maar het drugsprobleem is veel groter.*

De controle totaal afstoten kan natuurlijk niet. Het onderzoek naar antecedenten van bijvoorbeeld een 'Sandom' wegens een paspoort aanvraag moet blijven. Maar Ursula ziet graag de inschrijvingsrompslomp en de verdere administratie verdwijnen. 'Het is een beetje raar: je reguleert iets dat bij de wet verboden is.'

ONTMANTELEN

Het 'ontmantelen' van bordelen is een activiteit die slecht uit de verf komt. De politie zou verstelen met de juridische last het bewijs te leveren dat een hoteleigenaar gelegenheid geeft tot prostitutie. Een bedrijfseigenaar kan alleen aangepakt worden als glashelder blijkt dat hij kamertjes verhuurt aan publieke vrouwen en niet aan de mannelijke klant die met de prostituée de 'hotel'-kamer induikt. Bovendien stuit de politie immer op vrouwen met een schijnhuwelijk die evenmin aangepakt kunnen worden, althans niet het land uitgezet kunnen worden.

HARDNEKKIGER

Politiewoordvoerder Ursula: 'Als er zulke plaatsen zijn in de binnenstad dan is dat omdat je als politie niet voldoende tijd hebt om de controle daarop aan te pakken. Het is net als met de roodlicht-controle bij kruispunten. Of het verbod op gokmachines. Het was bekend dat het niet mocht, toch hadden veel snacks zo'n apparaat in huis. Tja, nu, na de politieacties weet men dat het niet kan. De prostitutiewereld is wat dat betreft wat hardnekkiger.'

Commissaris Tweeboom sprak onlangs over een gemis aan instrumenten voor de politie. Daarmee doelde hij op het opsporingsbeleid. Een verruiming van opvattingen over wat wel en wat niet belastbaar bewijs is zou de politie welkom zijn. Ursula: 'De formulering 'gelegenheid geven tot prostitutie' zou wat gemakkelijker geïnterpreteerd moeten worden bijvoorbeeld.'

'A PAIN'

Ursula kan zich vinden in de uitspraak van politiezijde dat prostitutie en de controle daarop omschreven kunnen worden als 'a pain in the ass'. Het probleem is reëel aanwezig. Maar Ursula brengt het tot de juiste proporties terug. Hij besluit: 'Het prostitutieprobleem is groot, maar vergeleken daarmee is het drugsprobleem veel en veel groter.'



■ *Hij maakt veelvuldig foto's van zichzelf in combinatie met..., deze Mark Wexler. Of het nu hemzelf op de Golden Gate Bridge, de Taj Mahal, Acropolis of het Kremlin is, hij zet het allemaal op de foto. Op deze foto zit de beroepsfotograaf aan het einde van de startbaan van Prinses Juliana International Airport op St Maarten. Enkele meters boven hem is een Boeing bezig op te stijgen.*

Prostitutie in cijfers

WILLEMSTAD — Gemiddeld registreert de politie jaarlijks ongeveer 400 nieuwe prostituées die voor kortere of langere tijd naar Curaçao komen.

Van 1974 tot 1984 schreef de politie 4077 vrouwen voor het eerst bij in het prostitutieregister. Maar dit betreft alleen hen die voor het eerst naar Curaçao kwamen. De totale stroom is feitelijk ongeveer een derde groter. Een minderheid is ingezetene van Curaçao. In die elf jaar tijd werden er 31 geboren Antillianen geregistreerd, 287 vrouwen die gehuwd waren met een Antilliaan, 705 koopvrouwen en 3426 Campo-vrouwen. Van de laatsten kwamen 1607 uit Santo Domingo, 1772 waren Colombiaan. Slechts 47 geregistreerden kwamen uit een ander land.

UITSCHRIJVEN

In dezelfde tijdspanne van elf jaar lieten 12 geboren Antillianen, 59 vrouwen die met een Antilliaan getrouwd waren en 50 buitenlandse prostituées zich uitschrijven uit het politieregister.

In 1985 werden er 350 nieuwkomers geregistreerd, het jaar daarop 229, in 1987 waren dat er 269, in 1988 320 en vorig jaar 329. De meerderheid gaat linea recta naar Campo. De verhouding Colombianen/Dominicanen schommelt rond de 1:1. Het ene jaar zijn er iets meer Sandoms, het andere jaar winnen de Colombina's.

Het aantal geboren Antillianen moet in de (geregistreerde) prostitutie met een lantaarntje gezocht worden. In de afgelopen 5 jaar kwamen er slechts 14 in de boeken voor.

De groep met een Antilliaan 'gehuwde' prostituées is niet veel groter. In de tweede helft van de jaren tachtig werden er 25 ingeschreven.

KOOPVROUWEN

Duidelijker aanwezig zijn de koopvrouwen, die met het verdiende geld boodschappen doen alvorens terug te keren naar hun land. In de afgelopen vijf jaar werden er 166 Dominicanen genoteerd, tegen negen vrouwen uit een ander land in de regio.

Aan drugs verslaafde prostituées vormen een kleine, te verwaarlozen groep.

Het Campo-gedogen schept precedent

WILLEMSTAD — Het in prostitutiezaken verkrijgen van belastend bewijsmateriaal via 'under cover' rechercheurs lijkt geen gemeengoed te zijn bij de politie. En verscheidene 'verzamelpunten' van publieke vrouwen worden gedoogd. De aanwezigheid van Campo is nog steeds niet legaal en dat schept een precedent waardoor een aanpak van elders opgerichte bordelen bemoeilijkt wordt.

De beheerder van het groene huis op de Scharlooweg, waar voor Dominicaanse vrouwen langs de straatweg tippelen heeft enige tijd geleden de veranda van traliewerk voorzien, zodat er een kooi is ontstaan. Een politieman geeft aan dat dat zeer waarschijnlijk is gebeurd om het de politie moeilijk te maken het gebouw bij een razzia snel te betreden. Ook de ingang aan de zijkant is voorzien van een traliedeur die snel dicht kan. Op die manier zouden in het gebouw aanwezige vrouwen gelegenheid hebben zich ordentelijk te kleden, zodat de politie meer moeite heeft met het leveren van belastend bewijs van prostitutie.

Privé-sector maakt zich sterk voor oude markt

Plaza Bieu verrijkt met fans en schilderingen

■**WILLEMSTAD —De opknapbeurt die Plasa Bieu in de afgelopen maanden heeft ondergaan, is donderdagmiddag feestelijk benadrukt tijdens het middaguur. Dagelijkse gasten, de vertegenwoordigers van de privé-sector en de overheid en de kunstenaars Elijah en Judea, die de markt hebben verrijkt met miniatuurschilderingen, waren bijeen om het resultaat te bekijken en samen te eten op het plein.** In de afgelopen tijd zijn met financiële steun van de privé-sector onder meer plafondfans en een afzuiginstallatie aangebracht. Deze moeten een aanzienlijke verlichting geven om de hitte in Plasa Bieu tegen te gaan wanneer er wordt gekookt en gegeten.

Al jarenlang zijn op de plasa zes kookgroepen bezig om het middagmaal te verzorgen voor die mensen die in Punda werken en tussen de middag langskomen voor een smakelijke en betaalbare lunch. Op initiatief van de kookploegen is er in oktober 1989 een brief geschreven aan gedeputeerde Mendes de Gouveia, tevens voorzitter van Korpodeko. De briefschrijvers verzochten de gedeputeerde om de Plasa op te knappen en iets te doen aan de hitte op de markt.

Er is contact opgenomen met het Feffyk en vervolgens is er steun gekomen van de directies van Gomez Enterprises, Wimco en de Maduro & Curiëlsbank op financieel gebied of voor de praktische uitvoering.

Directeur Valeriaan van het Feffyk benaderde de kunstenaar Elijah, bekend van de hoeden die hij maakt en verkoopt in Punda en de schilderijtjes die hij daar te koop aanbiedt. Elijah kreeg opdracht de zijkanten van de afzuiginstallaties te beschilderen. Samen met zijn vriendin Judea heeft hij gekozen voor afbeeldingen van de tradities van Curaçao, met name die tradities die de welvaart van het eiland benadrukken.

SELIKOR Gedeputeerde George Hueck, ook bij de feestelijkheden, ging in zijn toespraak in op het probleem dat Selikor de plasa ook gebruikt voor werkzaamheden. 'Er wordt gezocht naar een spoedige oplossing om het werk van Selikor te kunnen verplaatsen", zo sprak George Hueck, daarmee reagerend op een brief die vorige week door de DP-eilandsraad-fractie is geschreven. In de brief werd een aantal punten betreffende Plaza Bieu onder de aandacht gebracht van de overheid. "Mijn collega's en ik zullen alles in het werk stellen om zo snel mogelijk tot een oplossing te komen", aldus gedeputeerde Hueck.

Valeriaan, directeur van Feffyk, kwam in een informeel gesprek met de Amigoe nog even terug op de kunstenaars."Ik ben bijzonder blij dat ik hen benaderd heb voor dit werk, zeker als ik zie wat zij hebben gepresteerd. Ik weet dat ze dag en nacht hebben gewerkt en in feite is de vergoeding die ze er voor hebben ontvangen als salaris niet genoeg om de reële kosten te dekken. Ik hoop dat de landegenoten naar aanleiding van het resultaat, meer werk kunnen verschaffen aan deze kunstenaars, zodat ze als professionelen aan de slag kunnen gaan en er hun brood mee kunnen verdienen."

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster D. Martina, tel.: 83917.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Leito, tel.: 642159, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Leito, tel.: 642159.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 43838/44510; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
(Fontein 35, tel.: 648077): open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
14 juli 1990 vanaf 08.00 uur tot 16 juli 1990 om 07.00 uur:
Dokter Dunker, Sentro Mediko Montaña Abao, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 371463 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
13 juli 1990 vanaf 17.00 uur tot 16 juli 1990 om 07.00 uur:
Dokter Gerstenbluth, Spreekkamer: Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 675681 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
13 juli 1990 vanaf 17.00 uur tot 16 juli 1990 om 07.00 uur.
Dokter Schellens, Sentro Mediko Barber, tel.: 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST

zaterdag
Otrobanda
de Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.
Punda
Wilhelmina, Hendrikplein 13, tel.: 612380/613078.
zondag
Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum), tel.: 85022/85023.
Punda
Juliana, Julianaplein 6, tel.: 54500.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

14 juli: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 125.
15 juli: H.R. Andrade, Vesuviusstraat 19.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zond.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 11.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fulk): zon.: 17.00 uur.
SOTO; zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (chrismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA CORA: ZON.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

GEREFORMEERDE KERK

Arowakenweg
08.30 uur ds J. Klapwijk;
17.00 uur ds J. Klapwijk (HC 14).
Seru Fortuna
10.00 uur ds J. Klapwijk.
Buena Vista
08.30 uur ds W.J. Keesenberg.
19.00 uur ds J. Klapwijk.
Santa Rosa
10.00+19.00 uur ds W.J. Keesenberg.

* * * * * * * * * * * * *

Sulvaran ziet mogelijkheid in hoger beroep

Moeilijk om wetgeving aan te vallen

"Verlies Sitek betekent geen ongelijk"

WILLEMSTAD — De vakbond vooor leerkrachten Sitek heeft niet zonder meer ongelijk gekregen van de rechter gistermorgen. De onderwijsvakbond heeft weliswaar het kort geding tegen de overheid verloren, maar de rechter, mr M.R. Wijnholt, president van het Gemeenschapelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba, heeft daarbij aangemerkt dat de Sitek terecht een klacht heeft ingediend over de handelswijze van de overheid. De grieven van de onderwijzers zijn gegrond, maar het is voor een rechter binnen dit Staatsbestel moeilijk om in te grijpen terwijl de overheid bezig is een wet te ontwerpen. Een rechter mag koste wat kost niet op de stoel van de wetgever gaan zitten.

"Het gebeurt niet vaak dat de wetgeving wordt aangevallen, maar in het geval van de Sitek is het, zeker gezien de belangen, goed geweest om een kort geding te beginnen", vindt advocaat Pèppie Sulvaran, die de leerkrachten deze week heeft verdedigd. "Er is wel eens een Eilandsverordening ontbonden door de rechter, maar dan vanwege het feit dat het besluit in strijd was met een hogere wet. Nu was dat niet het geval en heeft de overheid gelijk gekregen omdat er niet direct sprake was van extreem onrechtmatig bestuur. Pas als dat zo zou zijn geweest, zou de rechter ons in het gelijk hebben gesteld. Ik vermoed, dat als het in dit geval niet om wetgeving was gegaan, er mogelijk een andere belangenafweging zou zijn gemaakt. Bij wetgeving is de rechter erg terughoudend."

Uit het vonnis dat de rechter gistermorgen heeft uitgesproken blijkt dat de Sitek deels in het gelijk wordt gesteld. "De Sitek klaagt er terecht over dat voor de afschaffing van de discrepanties de datum van 1 augustus niet wordt gehaald", meent mr Wijnholt.

De overheid had twee mogelijkheden om de ongelijkheid in betaling van de leerkrachten op te heffen. Of het salaris van de laagstbetaalde leerkrachten gelijktrekken aan dat van de bevoordeelden, of het salaris van de hoogstbetaalden bevriezen. De overheid heeft gekozen voor het laatste, waardoor het zeker tot 1993 zal duren voor de leerkrachten, wat hun salariëring betreft, op één niveau zitten. "De methode die de overheid heeft gekozen, staat op gespannen voet met de vooroverenkomst, het protocol", zo stelt ook de rechter vast. Hij meent echter dat er geen sprake is van 'onmiskenbaar onrechtmatig bestuur', hetgeen betekent dat de overheid niet zo extreem heeft gehandeld dat er van rechtswege moet worden ingegrepen.

Het Protokol van Scherpenheuvel is volgens de rechter een vooroveréénkomst, waardoor het niet als bindend kan worden verklaard. Een vooroveréénkomst laat voor de overheid om de afspraken nader in te vullen.

OPZET

In het betoog van advocaat Sulvaran voor de Sitek deze week is er gesproken over opzet van de overheid bij het opstellen van het Protokol van Scherpenheuvel. Al voordat de overheid de afspraken van die overeenkomst heeft ondertekend, zou zij al op de hoogte zijn van haar besluit tot bevriezing van de salarissen. Dat zou betekenen dat het protokol is ondertekend door de overheid om de problemen met het onderwijspersoneel maar tot een einde te brengen.

Advocaat Sulvaran: "Wij lezen in de overeenkomst dat de discrepantie per 1 augustus komt te vervallen, wij lezen daarin een bindende overeenkomst. Wij hebben het daarom ook de moeite waard gevonden de Sitek te verdedigen omdat wij vinden dat de gedragingen van de overheid onaanvaardbaar zijn, los van het feit of het om wetgeving gaat of niet. Wij vinden dat je eigenlijk niet iets moet overeenkomen als je van plan bent om daaraan te voldoen."

Tijdens zijn betoog heeft Sulvaran de rechter bewijsstukken overhandigd, die getuigen dat de overheid haar wetgeving op 15 juni gereed had. Volgens hem komt die niet in twee of drie weken tot stand. "De overheid heeft deze ontwerpen tijdens de gesprekken van Scherpenheuvel niet naar voren gebracht. Dat vind ik ronduit onbetamelijk", aldus Sulvaran.

BEROEP

Advocaat Sulvaran ziet overigens nog mogelijkheden voor de Sitek in een hoger beroep, zeker omdat de Sitek zelf alternatieven heeft aangedragen. "De leerkrachten zullen best bezuinigingen toestaan in het onderwijs; het enige waartegen zij vechten is de ongelijkheid in de salarissen van leerkrachten van dezelfde leeftijd", aldus Pèppie Sulvaran.

'Portage Guide" op Curaçao

■ *WILLEMSTAD — Amintha da Costa Gomez-Sprockel (voorgrond) heeft onlangs de door haar samengestelde 'Portage Guide' overhandigd aan de directeur van Sedukal, drs Henri Vijber. De 'Portage Guide' behandelt de vroege 'stimulering' van kinderen in de leeftijdsgroep van nul tot zes jaar.*

De politieagent moet vakkundiger werken

WILLEMSTAD — 'Rangpromotie betekent niet dat een politieagent meer macht heeft gekregen. Het betekent dat de politieagent meer vakkundig moet gaan optreden'. Dit verklaarde commissaris ad interim van politie, Anthony Willems, ter gelegenheid van de officiële benoeming van twaalf aspirant agenten van politie. Elf heren en een dame kregen gisteren hun eerste streepje op hun epaulette. Willems voerde voorts aan dat de eerste streep in feite niet meer verantwoordelijkheid voor de agenten betekent. 'De laatste maanden hebben jullie een hoge graad van verantwoordelijkheid ervaren', verklaarde hij in zijn toespraak.

Volgens de commissaris (a.i) moeten de nieuwe agenten hun eerste streep als zodanig zien: mijn eerste streep. 'Jullie moeten ambitieus zijn. Accumulatie van meer strepen moet als bekroning van een waardige carriere beschouwd worden. Een 'open mind' is geboden als men een goede politieagent wil zijn', aldus Willems.

'De politieagent is er om de gemeenschap bij te staan niet om haar het leven zuur te maken'. Verklaarde Anthony Willems gedurende zijn toespraak.

Een politie agent, aldus de officier, moet zijn werkzaamheden niet beperken tot het departement waar hij werkt. 'Het Korps politie is één korps. De agent moet voldoende gemotiveerd en creatief zijn om de burger in alle gevallen bij te staan. Ook al betekent het dat hij buiten zijn werkterrein moet om iemand bij te staan. De politieagent is geen robot', aldus Willems.

De aspirant politieagenten die gisteren officieel tot agent van politie benoemd werden, zijn D. Meyer, W. Geertr[illegible]a, R. Denisia, R. Willem[illegible] (jongste broer van commissaris a.i Willems), S. Pastor, R. Madelilia, S. Clemencia, R. Cordilia, C. Lopez Penha, C. van Thijs, V. Wolff, H. Rosenda en W. St. Hilaire.

Katholiek congres afgesloten

WILLEMSTAD —"Onze cultuur en enkele volken in Latijns-Amerika lijden onder geweldddadigheid (...), maar Jezus en Maria zullen ons vergezellen op de weg om een nieuw Latijns-Amerika te vormen."

Deze boodschap hebben de zestig deelnemers aan de derde ontmoeting tussen jeugdleiders van het Caribisch gebied opgesteld en meegenomen naar het eigen land. Van 5 tot 8 juli kwamen zestig mensen bijeen in het gebedshuis Emaus (Soto) om te praten over 'pastoraal jongerenwerk en cultuur'. Er waren deelnemers gekomen uit Aruba, Curaçao, Haïti, Puerto Rico, Santo Domingo en Venezuela.

Advocaat Pèppie Sulvaran begint voor zichzelf

"Je hebt niet altijd het gelijk aan je zij"

WILLEMSTAD — Pèppie Sulvaran, nu nog advocaat bij Braam & Braam, begint voor zichzelf. Op 1 augustus gaat zijn advocatenkantoor open boven de Tropical Mall in Punda. Deze week verdedigde hij de Sitek in de zaak tegen de overheid, helaas verloren, maar "als je in de advocatuur stapt en denkt alle zaken te winnen, dan blijkt dat in de praktijk niet haalbaar. Je hebt niet altijd het gelijk aan je zij."

Advocatenkantoor Sulvaran begint in augustus met in elk geval Sulvaran zelf, een assistent die zich specialiseert op het gebied van belastingen en een secretaresse. Sulvaran beveelt zichzelf aan als algemeen advocaat. "Op Curaçao onderscheiden veel advocatenkantoren zich van elkaar door zich te specialiseren op civielrecht, strafzaken of administratief recht. Wij leggen ons toe op recht in het algemeen; mijn assistent zal zich wel speciaal bezig houden met belastingrecht."

Terugblikkend op het kort geding van de Sitek tegen de overheid zegt Sulvaran: "In dit soort zaken, moet je ergens een keuze maken. Als je niks doet, komt die wet er zonder meer. Nu komt de wet er waarschijnlijk ook, maar in ieder geval was het de moeite waard om de overheidsbeslissing aan te vechten."

Sulvaran neemt geen zaken waarvan hij bij voorbaat weet dat ze worden verloren. "Nee dat doe ik niet, het zou absurd zijn. Als ik geen kans zie de zaak te winnen, zou dat bovendien niet eerlijk zijn ten opzichte van mijn cliënten."

MARKT

De advocaat ziet nog wel een gat in de markt op Curaçao voor advocatenkantoren. "Zeker als je begint als één- of tweemanskantoor, dan ben je aangewezen op de algemene praktijk. Het is een klein eiland. Als je een kantoor begint op Curaçao moet je niet beginnen met je te concentreren op één onderdeel. Niet iedereen raakt hier elke dag in de problemen. Er zijn zeker genoeg zaken. Er is nooit een dag geweest dat ik me heb verveeld."

Sulvaran heeft de afgelopen drie jaar gewerkt voor Braam & Braam, naar eigen zeggen "met veel genoegen". Om voor zichzelf te beginnen, is een advocaat verplicht na zijn studie eerst drie jaren mee te draaien in het kantoor van een ander.

FIAC bij Korthals Altes



■ *WILLEMSTAD —Een FIAC-delegatie heeft onlangs een bezoek gebracht aan mr Korthals Altes, voorzitter van de vaste Tweede Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken in Den Haag. Korthals Altes is de voormalige minister van Justitie van Nederland. Ook gedeputeerde van onder meer Onderwijs, Dito Mendes de Gouveia, maakte deel uit van de Antilliaanse delegatie.*

FOL/SI klaagt over ondraaglijke stank van de Isla-raffinaderij

WILLEMSTAD —'De Isla-raffinaderij moet zo spoedig mogelijk maatregelen treffen om de voor de Marchena en Wishi bewoners ondraaglijke stank te verminderen. Het is altijd de laagste sociale klasse die door deze onaangename situaties gegeseld wordt'. Dit verklaarde Shon Garcia, woordvoerder voor de politieke combinatie FOL/Si.

Garcia verklaarde dat de laatste dagen de FOL/SI enorm veel klachten heeft ontvangen van bewoners van de wijken Wishi en Marchena. De bewoners klaagden over de ondraaglijke stank die door de Isla-raffinaderij veroorzaakt wordt.

De bewoners verklaarden aan de politieke partijcombinatie, aldus Garcia, dat zij al jaren last hebben van roet die door de schoorstenen van de raffinaderij wordt uitgestoten. Langzamerhand zijn de bewoners aan deze situatie gaan wennen. Ook zijn de bewoners gewend aan de stank die zo nu en dan van de raffinaderij komt. Maar de laatste dagen, aldus Shon Garcia, is de situatie erger geworden.

De FOL/SI doet een beroep op de directie van de raffinaderij om zo spoedig mogelijk een onderzoek in te stellen omtrent deze onaangename situatie.

'Het volk kan veel opoffeeren om de raffinaderij open te houden. Maar alles heeft zijn limiet', aldus de spreekbuis van de FOL/Si, Shon Garcia.

Toeristenpaspoort 'Bon Bini' 1991

WILLEMSTAD —De Curaçao Hotel and Tourism Association (CHATA) dringt er op aan dat adverteerders voor 31 juli aanstaande moeten opgeven of zij een advertentie in het 'Bon Bini' Paspoort voor 1991 willen plaatsen.

Jaarlijks geeft de CHATA het boekwerkje uit met daarin opgenomen een aantal pagina's over de 'verplichte' toeristische attracties van het eiland Curaçao. Daarnaast is er ruimte voor advertenties vanuit het Curaçaose bedrijfsleven. In de meeste gevallen is de achterkant van de advertentie bedrukt met een voordeelcoupon voor de winkelende toerist.

Elke toerist die minstens drie dagen op het eiland verblijft, krijgt een 'Bon Bini' paspoort, om op die manier het zogenaamde 'Stay-over-tourism' op Curaçao te bevorderen.

Het plaatsen van een niet-commerciële advertentie kost 300 gulden, een commerciële advertentie kost 500 gulden. Voor het einde van de maand kunnen ze worden opgegeven in I.T.C. afdeling BU06. (tel: 636260, fax: 627760). De nieuwe boekjes worden vanaf 15 december gedurende het hele volgende jaar verspreid.



■ *WILLEMSTAD — Sulvaran, advocaat voor de Sitek in het kort geding deze week tegen de overheid, loopt de trappen af van het stadhuis. Zijn betoog zit erop. In augustus begint advocaat Sulvaran, na drie jaar gewerkt te hebben voor advocatenkantoor Braam & Braam, zijn eigen kantoor, waarin hij zich toelegt op rechtszaken in zijn algemeenheid.*

WILLEMSTAD —De Curaçaose Federatie van Werknemers, CFW, houdt morgen 15 juli om 4 uur 's middags een vergadering met alle werknemers in de nummerverkoop sector. Het een en ander zal in het Yubi Spencergebouw (SSK) plaatsvinden. De vergadering zal een informatief karakter hebben. Inschrijving als lid van de vakbond zal ook mogelijk zijn. De CFW doet een beroep op iedereen die in de nummerverkoop sector werkzaam is deze vergadering bij te wonen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien. Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:
Door aanvoer van voldoende vochtige en onstabiele lucht, kunnen in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	31	27	2.4
Curaçao	zwaar bewolkt	32	26	0.0
St Eustatius	half bewolkt	30	27	2.1
St Maarten	licht bewolkt	32	26	6.8

HET AMERIKAANSE concern Honeywell heeft de autoriteiten in de VS gevraagd de import van camera's van de Japanse fabrikant Minolta te verbieden omdat daarin autofocus-techniek is toegepast die is ontwikkeld door Honeywell. Zo'n verbod zou van kracht moet blijven tot Minolta een licentie-overeenkomst heeft gesloten en schadevergoeding heeft betaald, aldus Honeywell in een klacht die is gedeponeerd bij de International Trade commission.

***

DE WERELDBANK verstrekt Brazilië een lening van 385 miljoen dollar voor een project ter verbetering van de elektriciteits-transmissie. Het project, dat in totaal 3,85 miljard dollar kost, moet leiden tot vermindering van de verliezen bij de transmissie.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE 08.00-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag gesloten.

TELEFOON 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257

TELEFAX: 22368.

BANKREK nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 20.30 uur **Stanley & Iris** (drama, 14 jr.)
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Wild Orchid** (drama, 18 jr)

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, tel. 29011
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45712.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24, tel.: 27100
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Westrate via Centro Medico San Nicolas, tel. 48833

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel. 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel. 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol drugsmisbruik.

* * * * * *

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.00 Suske en Wiske: De Windbrekers (deel 3); 18.23 Scheme of things; 18.52 Elsa Klensch; 19.12 Big Story; 19.32 Crossfire; 20.00 Nos ku nos; 21.00 CNN World Today; 21.30 The Redd Foxx show: 'Night to forget'; 21.54 Estreno: 'Incident at Crestridge'; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 16.45 Movie special: 'Little Colonel'; 18.03 Movie special: 'Cinderella'; 19.30 Showtime; 20.30 Quo Vadis; 21.30 CNN World Today; 22.00 Ellis Island; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting

* * * * * *

BOLAS CRIOLLAS **(Papa Ranch Gallo Wines)**: 09.30 uur start wedstrijden - Papapa Ranch.

* * * * * *

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

TENTOONSTELLING
BIBLIOTECA NACIONAL ORANJESTAD: (t/m 1 **augustus**) tijdens openingsuren gelegenheid tot bezichtiging expositie 'Reizen in een wereld van fantasie'.

* * * * * *

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

* * * * * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen; zondagsschool in het Jeugdcentrum.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen.

* * * * * *

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL
(semi-prof)
20.00 uur RCA vs La Fama - RCA-Sportcentrum
(AVB)
20.00 uur (eredivisie) Jong San Nicolas vs Sportboys - Lago Sportpark.

* * * * * *

ZONDAG
DIVERSEN
SPORT
ZEILEN (IDEFRE): 10.00 uur start miniatuurbotenrace bij Wilhelminapark in Oranjestad naar de finish bij Surfside.

VOETBAL (AVB): 16.30 uur CDRA vs Arsenal - Wilhelminastadion.

BASEBALL (AA-klasse): 14.30 uur Aruba Video Center vs Shell Barlock - Lago Sportpark.

* * * * * *

Minister Charro Kelly verontwaardigd over berichten

Geen druk uitgeoefend wegens onderzoek douane

ORANJESTAD — In een verontwaardigde verklaring heeft de minister van Publieke Werken Charro Kelly de berichten ontkend dat hij de regering-Oduber onder druk zou hebben gezet, indien het onderzoek naar de fraude bij de douane op de luchthaven zou worden voortgezet.

Minister Kelly betreurt dergelijke publicaties ten zeerste en wijst erop dat men over het laten vallen van een regering kan spreken als het om grote zaken gaat. Hij wijst erop dat er tussen de coalitiepartijen die de regering-Oduber steunen een goede verstandhouding bestaat en dat hij ervan overtuigd is dat de huidige regering haar vier jaren zeker zal uitdienen.

RECTIFICEREN

Minister Kelly laat een onderzoek instellen waar deze berichten vandaan komen en wijst erop niet op de hoogte te zijn dat familieleden van hem betrokken zijn bij het onderzoek dat naar de fraude van de douane op de luchthaven werd ingesteld. In ieder geval niemand heeft hem hierover benaderd. Hij noemt het een pertinente leugen dat minister Kelly het onderzoek zou hebben laten stopzetten.

Inmiddels heeft minister Kelly aan de redactie van Diario - die dit bericht op de voorpagina bracht - verzocht uiterlijk vandaag dit bericht te rectificeren. Tenslotte wijst hij erop dat het onderzoek dat gaande is niet onder hem maar onder de minister van Financiën valt.

Diario heeft vanmorgen de beschuldigingen tegen minister Kelly geuit in de douanezaak, niet ingetrokken. De redactie verklaarde deze uit douanekringen te hebben vernomen. In ieder geval heeft minister Kelly een zaak aanhangig gemaakt tegen Diario welke zaak aanstaande dinsdag voor de rechter komt.

Nieuw officier van justitie



■ *ORANJESTAD — Mr C.H.J. Merx heeft in handen van gouverneur Felipe Tromp de eed afgelegd als nieuwe officier van Justitie op Aruba.*

Bij de eedaflegging waren aanwezig de minister van Justitie, leden van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, de Procureur Generaal en andere landen- van het Openbaar Ministerie.

Rechter erkent dringende reden

Ontslagen Turk verliest zaak

ORANJESTAD — Rechter mr H.D. van der Griendt heeft gisteren vonnis gewezen in de rechtszaak die de Turkse werknemer van de Aruba Refinery Rehabilitation Company (ARRC), bijgestaan door mr Rudy Oomen, in verband met zijn ontslag had aangespannen tegen de ARRC, bijgestaan door mr Roy Brown.

De vordering van de werknemer Serif werd afgewezen. Hij werd veroordeeld in de kosten van gedaagde, die begroot werden op fl. 1.250 florin. Het ontslag werd gegeven op grond van een dringende reden zodat dit niet op grond van het bepaalde in de landsverordening Beëindiging over arbeidsovereenkomst als nietig kan worden aangemerkt.

BEWEZEN

Op grond van de verklaringen van getuigen acht de rechter het voorhands bewezen dat eiser op 5 april 1990 een ernstige bedreiging tegen Ayhan heeft geuit. De rechter achtte vooral de verklaring van Mannion van doorslaggevende betekenis. Niet alleen raakte bedreigde hierdoor overstuur, maar het was tevens een dringende reden om eiser onmiddellijk te ontslaan.

Indien een ondergeschikte als eiser, in het bedrijf van gedaagde en in aanwezigheid van andere werknemers een meerdeer, als de personeelsmanager Ayhan, ernstig bedreigt, behoeft van gedaagde in redelijkheid niet te worden gevergd de arbeidsovereenkomst te laten voortduren.

Wat het verweer van eiser betreft, dat hij niet behoorlijk op de hoogte werd gesteld waarom hij werd ontslagen, neemt de rechter in aanmerking dat het hier ging om een ernstige bedreiging van Ayhan en moet eiser direct begrepen hebben om welke reden hij ontslagen werd.

Turkse werknemers: geen overwerk meer

FTA en ARRC: weinig resultaat overleg

SEROE COLORADO — Na drie dagen onderhandelen hebben de FTA en Coastal-hoofdaannemer ARRC niet veel bereikt.

Volgens verkregen inlichtingen wil ARRC weinig geven, zich daarbij baserende op het arbeidscontract dat met de Turken werd gesloten. Dit weekeinde zal de FTA met de werknemers vergaderen om te zien wat er gebeuren moet nadat verslag van de driedaagse besprekingen is uitgebracht. De werknemers hebben inmiddels besloten geen overwerk meer te verrichten omdat zij dit niet verplicht zijn. Ze werken acht uur per dag.

De FTA heeft de werknemers steeds verzocht rustig te blijven en de onderhandelingen af te wachten, aangezien het belangrijk is dat doorgewerkt wordt en het bedrijf zo spoedig mogelijk kan gaan draaien, hetgeen in het belang van de economie is. Aan de andere kant kan de FTA niet toestaan dat gewerkt moet worden zonder condities die op Aruba gewoon zijn.

Vandaag uitzetting 63 illegalen

ORANJESTAD — Personeel van de Immigratie hield gisteren een rigoreuze controle naar illegale vrouwen die op Aruba verblijven zonder verblijfsvergunning.

De straten werden schoongeveegd: het resultaat wat dat 58 vrouwen en vijf mannen werden aangehouden. Dit gebeurde op straat, in winkels en andere plaatsen. Verschillende vrouwen gaven namen en adressen van hotels waar zij verbleven, hetgeen bij controle niet klopte. Alle 63 personen zullen vandaag worden uitgezet naar hun land van herkomst.

Politiële softballers



■ *ORANJESTAD — Het team van politie is kampioen geworden van het softbaltoernooi voor overheidsdiensten na een 1-6 zege op WEB-1. Laatstgenoemde ploeg werd subkampioen, terwijl de derde en vierde plaatsen ingenomen werden door respectievelijke Financiën en WEB-2. Robert Marsden van het politieteam is kampioen batter geworden van het toernooi waaraan negentien teams deelnamen.*

Binnenkort wordt een aanvang gemaakt met het voetbaltoernooi voor overheidsdiensten. Hiervoor hebben reeds dertien teams ingeschreven.

Al onkosten gemaakt aan verbouwingen

Protest tegen nachtclub woning aan Concessielaan

ORANJESTAD — Bewoners van de omgeving van de Concessielaan hebben bij de overheid protest aangetekend dat plannen bestaan om in het voormalige woonhuis Concessielaan 10 een restaurant/nachtclub te gaan vestigen.

Het voormalige twee verdiepingen tellend pand van wijlen Henny Arends, bekend als Miraflores, werd de afgelopen maanden daartoe reeds voor ruim twee ton verbouwd. Naar aanleiding van een Hinderverordening-advertentie reageerde omwonenden tegen deze plannen, die stellen dat de vestiging van een nachtclub in de omgeving van de woonwijk Dominicanessenstraat/Concessielaan de nodige onrust zal brengen.

VOORBEELD

Aan de Dominicanessenstraat zijn ook nog enige scholen gevestigd. Een nachtclub blijft, aldus de briefschrijvers, tot vroeg in de ochtend open hetgeen geen goed voorbeeld voor de jeugd is. Voorts zou er in de omgeving van betrokken pand onvoldoende parkeerruimte aanwezig zijn, met alle gevolgen van dien.

De regering wordt verzocht geen vergunning voor een nachtclub in dit pand af te geven. Zoals bekend, behoort dit pand aan de erven Henny Arends, terwijl de heer Gomez - van een carrental en busbedrijf - de vergunning voor de nachtclub vroeg en de verbouwingen liet uitvoeren voor zijn rekening.

ORANJESTAD — In het Don Elias Mansur Ballpark werd vrijdagavond de eerste wedstrijd van de vierde ronde van de AA-klasse baseballcompetitie van de Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) gespeeld.

Tot de zesde inning was de wedstrijd het aanzien waard, doch toen in de zesde inning Marlboro met haar opmars begon door vijf punten te scoren, was er bij de sigarettenploeg geen houden mee en bracht Marlboro de stand op 16-0, terwijl Thrillers geen kans kreeg ook maar één punt te scoren.

Marlboro maakte negen hits en beging twee fouten, terwijl Thrillers drie hits en evenveel fouten maakte. Winnende gooier werd Nildo Wernet, die nu een record heeft van vijf gewonnen en nul verloren. Verliezende gooier werd Gregory Paulina.

Maandagavond wordt in het Don Elias Mansur Ballpark de competitie voortgegzet met de ontmoeting Richmond - Aruba Video Center.

Voor fraude bij Ontvanger twee jaar

ORANJESTAD — In de verduisteringszaak op het Ontvangerskantoor, waarbij twee ambtenaren H. en F. waren betrokken, werd vonnis gewezen. Tegen beide verdachten luidde het vonnis twee jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest. De rechter was van mening dat beiden even schuldig waren aan de verduistering waarmee een bedrag van ruim twintig mille was gemoeid en gaf daarom beiden dezelfde straf. Twee weken geleden luidde de eis tegen H. twee jaar en tegen F. anderhalf jaar.

...mercièle zender RTL Veronique wordt hoofdsponsor van de eredivisieclub "Vitesse Arnhem".

Donderdag is het contract ondertekend, aldus Veronique in een bekendmaking. De overeenkomst is gesloten voor een jaar, maar er zullen besprekingen worden geopend over samenwerking voor een langere periode.

De overeenkomst houdt ook in dat Veronique verzekerd is van de uitzendrechten van de wedstrijden die ... om de Europa Cup III en van een aantal vriendschappelijke wedstrijden.

Vitesse speelt op 19 september in de eerste ronde om de Europa Cup III tegen de Ierse club Derry City. De thuiswedstrijd wordt gespeeld op 3 oktober.

Eerder liet de NOS weten meerjarige contracten te hebben gesloten met onder meer Ajax, PSV, FC Twente en Roda JC voor de uitzending van Europa Cupwedstrijden en vriendschappelijke wedstrijden.

Cor Lems blijft bij FC Den Haag

DEN HAAG — FC Den Haag heeft het tot 1992 doorlopende contract van middenvelder Cor Lems opengebroken en verlengd tot medio 1994. Trainer Co Adriaanse is zeer tevreden over de voormalige dordtenaar, voor wie PSV en Atletico Madrid het afgelopen seizoen belangstelling toonden. Een transfer ketste af op de vraagprijs van FC Den Haag, die ruim 1,7 miljoen gulden bedroeg.

De Haagse Eredivisieclub, die Van der laan (Feyenoord) en Lindenaar (FC Utrecht) zag vertrekken, heeft de selectie voor het komende seizoen flink uitgebreid. Liefst tien nieuwe spelers, vijf afkomstig uit de eigen jeugd en vijf weggeplukt bij de amateurs, werden voor twee jaar vastgelegd. Met aanvaller Edwin Post wordt nog over een nieuwe verbintenis onderhandeld.

Doelman René Stam heeft na ruim een half jaar stilstand de training hervat. De Hagenaar raakte in december van het vorig jaar op de training ernstig geblesseerd aan zijn knie. Met de van Feyenoord gehuurde Ricardo de Jongh maakte FC Den Haag het seizoen af. De Jongh blijft de komende competitie in De Kuip. Naast Stam heeft Adriaanse de beschikking over twee nieuwe doelverdedigers, Beukenkamp (DWV, doelman van het nationaal amateurelftal) en Du Pont (DSVP).

NEW YORK — De uitslagen van de vrijdag gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse baseballcompetitie zijn:

American League
(1e) Baltimore Orioles - Minnesota Twins 8-5; (2e) Baltimore Orioles - Minnesota Twins 1-3; Chicago White Sox - New York Yankees 3-...; Kansas City Royals - Boston Red Sox 5-3; Texas Rangers -Detroit Tigers 7-6; California Angels - Toronto Blue Jays 2-0; Milwaukee Brewers - Oakland Athletics ...-0; Cleveland Indians - Seattle Mariners 13-7.

National League
Los Angeles Dodgers - Chicago Cubs 5-2; Cincinnati Reds - New York Mets 4-...; Pittsburgh Pirates - San Diego Padres 4-1; Philadelphia Phillies - Houston Astros ...-2; San Francisco Giants - Saint Louis Cardinals 6-...; Montreal Expos - Atlanta Braves uitgesteld.

Zondag toch nog bergen

MILLAU - Met de neuzen in de richting van Spanje vertrekt het peloton zondag voor de veertiende etappe van Le Puy-en-Velay naar Millau, althans naar de net daarbuiten gelegen berg van de eerste categorie de Causse Noir.

De start is 's ochtends om 10.53 uur waarna de karavaan een lange, 205 km een lastige, zes beklimmingen en twee tussensprints etappe te wachten staat.

Al kort na het begin in Le Puy-en-Velay, na veertien km, komt de kopgroep van het bergklassement weer in actie. Op de Côte de Montbonnet, 1130 m hoog en van de vierde categorie zijn de eerste puntjes te veroveren, 23,5 km verder liggen op de top van de Côte de la Vacheliere, slechts 1055 km hoog maar wel van de derde categorie.

Dan volgt Saugues, waar na 42 km het peloton nog over de Côte de Choizal tweede categorie en 940 m hoog moet, en de tweede tussensprint in Rivière-sur-Tarn, na 196,5 km in Millau.

In het plaatje, zo'n 19.000 inwoners, in het departement Aveyron begint de klim naar de Causse Noir. Gedurende 7,6 slotkilometers dienen de coureurs een stijgingspercentage van 6,1 procent te overbruggen.

Hoe klein ook, Millau heeft toch een korte Tour historie. Vier keer eerder kwam de karavaan er aan. Nederlanders nog nooit als eerste.

De winnaars in Millau zijn geweest: 1954: Koblet (Zwi), 1955: Fantini (Ita), 1960: Proost (Bel), 196... Clere (Fra).

TENNIS / STUTTGART -Ivan Lendl heeft afgezegd voor het met 1,9 miljoen gulden gedoteerde tennistoernooi van Stuttgart, dat maandag begint. De 30-jarige nummer een van de wereld meldde de toernooileiding, dat hij hinder ondervindt van een knieblessure.

Burgemeester, advocaat en wielrenner Jean Jacques Anglade:

De heilzame werking van sport

GETERGD HEBBEN de Fransen de afgelopen twee weken het belangrijkste sportevenement van dit jaar gevolgd: het Wereldkampioenschap voetbal in Italië.

Het Franse elftal had zich niet gekwalificeerd en dat deed pijn in hun chauvinistische harten. Daarom keken zij nu nog meer dan andere jaren uit naar hún Tour de France. Dat ging zeker op voor burgemeester Jean Jacques Anglade van het socialistische Vitrolles, dat vlakbij Marseille ligt. Lange tijd was de advocaat topwielrenner en hij stapt nu nog met grote regelmaat op de fiets. Volgens Anglade heeft deze sport zijn beroepsleven sterk beïnvloed.

'Ik ben ervan overtuigd dat ik me daardoor een enorme discipline heb aangeleerd', zegt hij. 'Ik zou niet in staat zijn geweest mijn studies af te ronden als ik niet, alleen vechtend tegen mezelf, vaak midden in de nacht was gaan trainen voor een competitie'.

Anglade zat in Aix-en-Provence in de laatste klas van de middelbare school toen hij in 1966 -tussen het schriftelijk en mondeling exemen in -een derde plaats behaalde bij de Franse wielerkampioenschappen. In datzelfde jaar ging hij tegelijkertijd rechten, moderne literatuur en politieke wetenschappen studeren. 'Ik was zestien. Dankzij mijn ijzersterke discipline ging dat zonder veel moeilijkheden. Ik was dan ook met 21 jaar de jongste advocaat van Frankrijk. Nogmaals ik ben ervan overtuigd dat de sport me heeft geleerd me aan mijn belangrijkste plannen te houden'.

Als student raakte Jean Jacques Anglade al snel geïnteresseerd in politiek. 'Ik ben op mijn achttiende lid geworden van het 'Mouvement Fédéraliste Européen' en ik kan wel zeggen dat ik sindsdien een overtuigd Europeaan ben. Ondanks het feit dat ik in mei 1968 niet in Parijs was en de revolutie niet echt heb meegemaakt, hebben de gebeurtenissen toch veel invloed op me gehad. Maar Aix-en-Provence is nogal ver van de hoofdstad en mijn doel was vooral mijn drievoudige studie met succes te beëindigen'.

■ *Jean Jacques Anglade: 'Ik ben ervan overtuigd dat ik me door het wielrennen een enorme discipline heb aangeleerd'.*

TOEKOMST

Dat lukte Anglade. Hij opende een advocatenkantoor in Aix-en-Provence, vertrok in 1977 naar Vitrolles en startte ook daar een advocatenkantoor, maar met het vaste voornemen er zo snel mogelijk bovenaan de (socialisten)lijst te komen en burgemeester te worden.

Dat ambt combineert hij nog steeds met zijn advocatenkantoor. Volgens Jean Jacques Anglade, die in de nabije toekomst gedeputeerde bij het Europees Parlement hoopt te worden, kan dit door het strikte schema waarmee zijn dagen zijn ingericht. 'Ik neem bijna nooit vakantie en zelfs als ik op reis ga, kan ik altijd bereikt worden. Heel af en toe ga ik met mijn vrouw en jongste kind in een hotelletje logeren. Ik doe dan helemaal niets, lees alleen detectives. Zelfs mijn fiets mag dan niet mee', zegt Anglade, getrouwd met een advocate en vader van vier kinderen.

Vrijwel elke ceremonie in Vitrolles woont hij bij. De tweehonderd verenigingen in zijn stad worden geregeld door hem bezocht en inwoners met brandende kwesties kunnen Anglade via een speciaal (gratis) telefoonnummer bereiken. In zijn advocatenkantoor is constant een stroom van cliënten. Af en toe houdt hij ook nog conferenties over Albert Camus, zijn meest geliefde schrijver. En toch zegt Anglade altijd tijd te vinden voor de mensen die in zijn leven belangrijk zijn.

Europees gedeputeerde; zijn weg omhoog in de politiek. Stel dat die wens niet wordt gerealiseerd? 'Dan ben ik nog steeds advocaat en vind ik wel wat anders. Voor mij zijn al mijn bezigheden ludiek, alhoewel ik ze zeer serieus opneem. Ik zal altijd in staat zijn me ergens anders nuttig te maken... met veel enthousiasme. Maar ik denk niet dat ik de politiek ooit verlaat'.

Anglade leeft overigens volgens de vaste overtuiging dat ieder mens zijn lot kan beïnvloeden. Hij staaft dit met een voorbeeld. Vorig jaar september deed Jean Jacques mee aan de Franse kampioenschappen wielrennen voor onder anderen advocaten, rechters, deurwaarders en burgemeesters. 'Ik had griep. Het resultaat was dat ik niet kon winnen en het moest doen met een troostprijs: de derde plaats. Mijn eigen schuld! Want het griepje was begonnen met een verkoudheid. In plaats van een goed medicijn in te nemen, ben ik ermee doorgelopen. De schuld ligt dus bij mezelf'.

HALVERWEGE RIT VEEL KANSHEBBERS AFGEVALLEN

Strijd tussen Breukink, Delgado, Lemond, Bugno en Alcala

Succes Breukink maakt voorspelling winnaar Tour de France onzeker

VILLARD DE LANS - Erik Breukink tien jaar na Joop Zoetemelk in het geel op de Champs d'Elysees? Niemand in het peloton zal deze vraag met ja durven beantwoorden. Een al te gewaagde voorspelling. De alles wetende deskundigen binnen het wielermetier hebben tijdens de 77ste editie van de Ronde van Frankrijk te vaak misgekleund.

Halverwege de wielertocht door Frankrijk is de helft van de prognoses geen stuiver meer waard. Van de getipte favorieten hebben zich alleen Delgado, Lemond, Breukink, Bugno en Alcala in de top van het klassement gehandhaafd.

De op sportieve revanche beluste Laurent Fignon zit al ruim een week thuis te kniezen. Stephen Roche staat met 36.26 op een hopeloze achterstand van de verrassende leider Claudio Chiappucci.

Zijn Nederlandse tegenpool Steven Rooks heeft weliswaar de schade weten te beperken tot ruim een kwartier, kansen op een hoge klassering ziet de Noordhollander echter niet meer gloren. Charly Mottet liet het afweten en zijn landgenoot 'Jeff' Bernard verliet de Tour met een illusie armer.

De enige hoop van de chauvinistische Fransen, Ronan Pensec, viel donderdag in de klimtijdrit van zijn voetstuk, waarop hij door zijn fanatieke landgenoten was geplaatst. "Ik was geblokkeerd door de spanningen. Voor het eerst in mijn leven had ik het gevoel in een gekkenhuis terecht te zijn gekomen", verklaarde de Breton vrijdag op de ATV-dag van de karavaan op Côte 2000 in Villard de Lans.

DAG VAN LEVEN

In het uit de grond gestampte skidorp in de Alpen beleefde Claudio Chiappucci de dag van zijn leven. De 'gregario' groeide in de Tour uit tot een 'campionissimo'. De 27-jarige tengere Italiaan is een exponent van de nieuwe generatie en de opbloei van het wielrennen in Italië.

Het was donderdag vijftien jaar geleden dat voor het laatst een Italiaan het gele shirt om zijn schouders kreeg. Moser was de laatste. Twee jaar geleden stopte de vedette. Het Italiaanse wielrennen zakte naar een bedenkelijk peil, stortte in een ravijn en leek nauwelijks meer de kracht te bezitten omhoog te krabbelen.

Dit jaar fleurde de wielersport echter op. Italië werd van sukkelende wielernatie een superieure. De prestaties bevestigen de overmacht. Drie klassieke overwinningen, Milaan - San Remo (Bugno), Ronde van Vlaanderen en Waalse Pijl (Argentin), Ronde van Spanje (Giovannetti), Ronde van Italië (Bugno), drie dagsuccessen in de Tour van Argentin, Ghirotto en Bugno.

En straks Chiappucci in Parijs in het meest begeerde stukje textiel van de wielersport? Wie het waagt te voorspellen is een durfal. Want ook de 77ste editie is al net zo onvoorspelbaar als de bewegingen van de rondtollende lottoballetjes.

KENNIS VAN ZAKEN

Mannen als Post en Gisbers, van wie aangenomen mag worden dat ze kennis van zaken hebben, zaten er ook ver naast. Post beweerde na de tijdrit van zaterdag dat Alcala de beste van het veld was. Hij tipte de Mexicaan als Tourwinnaar, zoals zovelen deden. Het is nog steeds mogelijk, maar voorlopig is de immer goed geluimde Zuidamerikaan gedegradeerd tot 'superknecht' van Breukink.

Gisbers beweerde woensdag na de klim naar l'Alpe d'Huez met grote stelligheid dat de Tour beslist was. "Pensec krijgen ze niet meer uit het geel. Vandaag was de enige kans."

Uitgerekend zijn eigen kopman Erik Breukink logenstrafte op Côte 2000 de voorbarige prognose van de Brabander. Pensec viel van zijn troon. De Tour is weer open en Breukink wordt door Lemond getipt als belangrijkste kanshebber. "De Nederlander is voor mij de favoriet", aldus de Tourwinnaar van vorig jaar. "Wie wil winnen moet Breukink eerst verslaan."

Pedro Delgado, omstreden triomfator twee jaar geleden, houdt zich op de vlakte. Hij zegt zich per dag sterker te voelen. "De grote vorm komt eraan. Chiappucci? hij heeft het voordeel dat hij tien dagen in de schaduw heeft kunnen rijden. Alleen in de Alpen is hij uit zijn hol gekomen. Hij heeft nu de last van het geel op zijn schouders."

BREUKINK

De naam van Breukink komt nauwelijks over de lippen van 'Perico'. De Spanjaard weet waarschijnlijk ook dat de Nederlander in de Tour met meer tegenstanders dan alleen Chiappucci, Delgado en Lemond te maken heeft.

Een gevaarlijke opponent: de combine. Want in het vormen van samenwerkingsverbanden zijn de Italiaanse ploegen meesters.

Jan Gisbers haalt het inmiddels niet in zijn hoofd Breukink als winnaar te tippen. Hij moet wel tot de conclusie zijn gekomen dat zijn kopman op 11 en 12 juli waarschijnlijk met zijn verleden bij Post heeft afgerekend. "Erik heeft zijn echte mogelijkheden ontdekt. En dat gaat binnen korte tijd tot resultaten leiden."

Binnen welke termijn? Gisbers lachte fijntjes. Hij wil zich niet opnieuw een buil vallen. Zijn collega Post moet dat gevoel wel hebben. Innerlijk moet de Amstelveense ploegleider deze dagen koken. Hij kocht voor miljoenen Rooks en Theunisse. De eerste kon de gigantische investering niet in winst omzetten. De ander ligt op dit moment aan het strand van Tenerife. Te bakken in de zon.

GEDULD VAN POST

Het geduld van Post met Breukink was op. De ploegleider oordeelde jaren dat de 26-jarige Gelderse coureur zowel in de Giro als de Tour optimaal moest kunnen presteren.

Een verkeerde inschatting. Breukink meed dit jaar de Giro d'Italia en bewees het ongelijk van Post. Tot nu toe althans bevestigde hij dat twee grote ronden te zwaar zijn.

Maar om de gevleugelde woorden van Joop Zoetemelk aan te halen: "De Tour is nog lang. Parijs nog ver." Bijna zestienhonderd kilometer. Met het Centraal Massief en de Pyreneeën nog voor de boeg. En op de voorlaatste dag een tijdrit over 138,5 kilometer als toetje.

Erik Breukink als derde Nederlander na Jan Janssen en Joop Zoetemelk in het geel op de Champs d'Elysees? Geen kenner die het durft te voorspellen. Wel een voetbaltrainer. Een jaar geleden voorspelde Roda JC-coach Jan Reker: "Indien Breukink naar de ploeg van mijn vriend Gisbers gaat, wint hij volgend jaar de Tour. Wedden?" Reker heeft al veel weddenschappen gewonnen....

IJzersterk spel van Rock

Victory Boys en SUBT ongeslagen

WILLEMSTAD —Zowel SUBT als Victory Boys mogen na hun confrontatie van gisteravond nog steeds het predikaat 'ongeslagen' voeren. In een qua technisch niveau en conditie imponerend duel deelden zij de punten met 1-1. Een volkomen terechte uitslag: SUBT domineerde in de eerste helft waarna Victory Boys in de hervatting het initiatief overnam.

Met ijzersterk spel van vooral Curley Rock op het middenveld kwam SUBT in de eerste helft beter uit de voeten. De Baricasgeel waren constant in de aanval, het meest via de flanken wat de overigens goed van zich afbijtende defensie van Victory Boys voor de nodige problemen stelde. Ofschoon de Sta Rosa-ploeg, aan het handje van veteraan Humphrey Koots, zich ook niet helemaal onbetuigd liet wat de aanval betreft, forceerde SUBT de meeste en beste doelkansen in de eerste helft. Slechts één werd echter benut en wel door Rutsel Inesia die een keurige inzet van Oswin Luciano vanaf de linkervleugel op even fraaie wijze in het eerste doelpunt van de wedstrijd omzette.

Door blessure van een sleutelspeler moest SUBT in de hervatting noodgedwongen mankracht onttrekken aan de middenlinie wat niet zonder gevolgen bleef. In een mum van tijd maakte Victory Boys zich meester van het middenveld en slaagde er uiteindelijk geheel terecht in de gelijkmaker te scoren. Een snelle counter, waarbij de kort tevoren voor Johnny Marcelia ingevallen Heinrich Fraai met een lange pass werd gelanceerd, leidde de treffer in. Fraai versloeg keeper Rodney Pieter met een keihard, klimmend schot vanaf de rand van het strafschopgebied. Uitlopen van Pieter kon niet baten.

Beide ploegen hebben dus nog geen verlies geleden in het seizoen. SUBT gaat op kop met zes punten uit vijf wedstrijden; Victory Boys haalde met het resultaat van gisteravond zijn vijfde winstpunt binnen in vier wedstrijden.

In de eerste divisie heeft Hubentut Westpunt de leiding met drie overwinningen in drie wedstrijden. De vertegenwoordiging van Westpunt behaalde gisteravond zijn derde overwinning ten koste van Canisius Boys met 3-1.

De competitie wordt morgenavond voortgezet met de volgende wedstrijden: Deportivo Sta Rosa - Hubentut Kòrsou en Jong Holland - Undeba.

Hand in gips

Strijbos moet rust houden

DEN HAAG - Dave Strijbos heeft op advies van de doktor besloten de grote prijzen van de Verenigde Staten (zondag) en Venezuela (22 juli) te laten schieten.

De Brabantse motorcrosser, die uitkomt in de 250cc-klasse, ondervindt nog teveel last van een gebroken middenhandsbeentje.

De blessure, die hij eind mei opliep bij zijn val in Tsjechoslowakije, werd pas kort geleden ontdekt. Het gekwetste wortelbeentje werd anderhalve week geleden na de Grand Prix van Zwitserland in het gips gezet.

Woensdag, enkele uren voor het vertrek naar de Verenigde Staten, kreeg Strijbos van zijn behandelend arts te horen dat het gips nog ruim een week moet blijven zitten.

Strijbos hoopt 19 augustus weer deel te nemen aan de nationale kampioenschapswedstrijd in Lierop.



■ *Jacques Tokar meester in het 'ijshouwen' legt in Los Angeles de laatste hand aan een buste van Michail Gorbatsjov gehouwen uit ijs. Het kunststuk heeft de smaak 'Gorba-chocolate' een combinatie van chocolade en brokjes witte chocolade en de befaamde moedervlek is van fudge. De creatie werd gemaakt in het kader van national Ice Cream Day, op 15 juli die door Baskin Robbins wordt opgedragen aan Michail Gorbatsjov.*

Zeven overwinningen

Nederlandse ploegen het meest succesvol

VILLARD DE LANS - De Nederlandse ploegen in de Tour de France hebben in het algemeen na ruim de helft van de etappes tete klagen over successen.

Zeven overwinningen vergaarden Buckler, Panasonic en PDM uit de prijzenbak. Meer dan vijftig procent van de tot nu te verdelen laureaten.

Jan Raas zag Maassen, Solleveld en Nijdam triomferen. En kon na de eerste Tourweek al concluderen dat het doel was bereikt.

Peter Post incasseerde de hoofdprijs in de ploegentijdrit en een ritzege van Ludwig. Echt tevreden kan hij niet zijn, want een beoogde topklassering in de algemene rangschikking voor Rooks bleef tot nu achterweg.

Bovendien liet rassprinter Jean Paul van Poppel, evenals vorig jaar, het tot de rustdag afweten. Post raakte bovendien Planckaert en Peiper kwijt. Vooral het vertrek van de Australiër was eigenlijke streep door de rekening. Peiper had Rooks in het hooggebergte een handje kunnen helpen.

Jan Gisbers nam de dagwinst van Alcala en Breukink in de ritten tegen het horloge dankbaar in ontvangst.

De Eindhovense ploegleider heeft bovendien nog Breukink en Alcala als kanshebbers voor de eindzege in de top tien van het klassement. Over de brede linie bekeken mag hij niet mopperen.

In tegenstelling tot Cees Priem. Hij staat met lege handen. De komende dagen zal de sterk gereduceerde formatie van de Zeeuw -nog vijf renners in koers -in de vlakke ritten een dagsucces nastreven.

Een moeilijke opgave, want de Belgen, slechts een zege (Museeuw), hunkeren ook naar meer, evenals de Fransen, die voorlopig genoegen moeten nemen met twee overwinningen: Marie en Claveyrolat. De Italianen zijn achter de Nederlanders met drie eerste plaatsten een goede tweede. En .... ze hebben de gele trui nog in hun bezit.



ORANJESTAD — 'Wij hebben een diepgaande studie gemaakt van wat de huidige toeristen wensen en kunnen daardoor een grote verscheidenheid bieden aan honeymooners, alleenstaande bezoekers, paren en gezinnen met jonge kinderen', aldus managing director Leo Rolvast van The Mill Condominium Resort, dat vandaag officieel van start gaat.

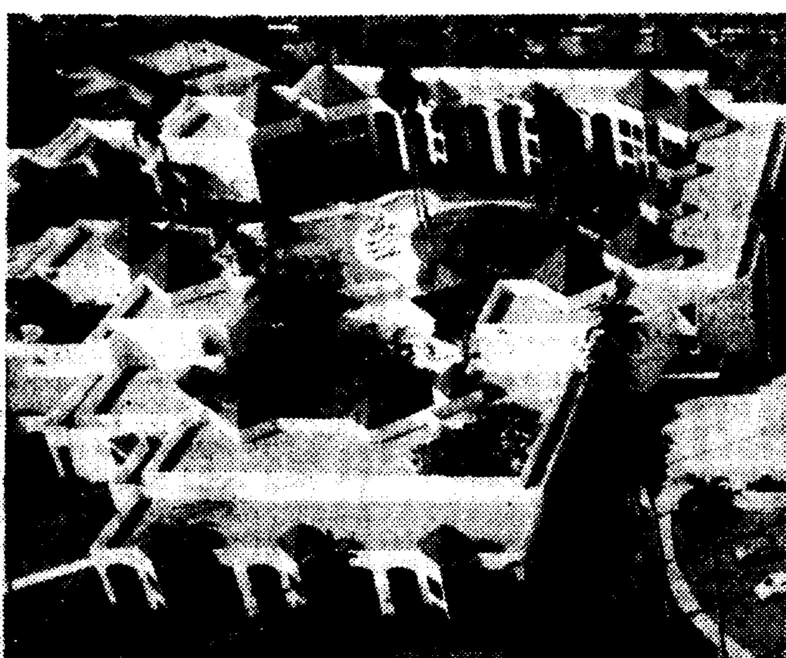
De eerste fase van dit project, gelegen bij het restaurant de Olde Molen, omvat 102 units oftewel 35 appartementen. Inmiddel wordt buiten Aruba - onder meer in Europa, de Verenigde Staten en Latijns-Amerika hard gewerkt om dit project te introduceren.

'The Mill heeft een uitstekend produkt, waarin wij veel geld en tijd hebben geïnvesteerd om ieder detail de juiste aandacht te kunnen geven, dit onder de leuze', aldus Leo Rolvast. 'The guest is our business'.

Voor het totale project is 47.000 m² beschikbaar. Een gedeelte wordt gefinancierd door de Nederlandse Middenstands Bank en Banco di Caribe. Het project is een ontwerp van Mike Koch, terwijl de bouw werd uitgevoerd door Geerman and Sons, Bopel, Arubaanse Wegenbouw, Richard Salas, Stone Carpet nv. De beschikbare appartementen zijn erg verscheiden: van gewone hotelkamerstijl tot een junior suite, studio en luxueuze royal den. Het meubilair werd geleverd door de firma De Maayer uit Curaçao.

Het project is gebouwd rond de Olde Molen, die al dertig jaar lang het Arubaanse landschap siert: een molen die jaren geleden in Friesland werd afgebroken en naar Aruba verscheept en opgebouwd. Aan de ontspanning van de gasten wordt alle aandacht besteed: tennisbanen, raquet ball-banen, zwembad, jogging track, health center, pitch and putt golf, kinderenspeelplaats, minimarket enz.

Het gehele project - zo werd destijds aangekondigd - met 144 condiminiums betekent een totale investering van 35 miljoen dollars. Het management bestaat uit Leo Rolvast (managing director), Gerry Pepermans (general manager), Amparo Latham (marketing director), Jenny Erazo de Vieira (public relations) en Andries de Lannoy en Rudy Oduber (project managers).



DOW voert niets uit

ORANJESTAD — Het gebeurt nog al eens dat door overheidsdiensten wegen worden opengebroken en het dichten hiervan geruime tijd op zich laat wachten.

Zo overkwam het de bestuurder van een nieuwe personenwagen op de hoek Beaujonstraat George Madurostraat waar het WEB een buis had gerepareerd en een groot gat in de weg had achtergelaten. Door de hevige regenval van de afgelopen dagen was dit gat voor bestuurders van auto's niet meer te zien met alle gevolgen vandien. De bestuurder reed in het gat twee autobanden stuk.

Bij navraag bij de politie bleek het de Amigoe dat al veel eerder DOW van deze gevaarlijke toestand op de hoogte was gesteld. Dit gebeurde gistermiddag voor de derde maal zonder resultaat. 'DOW voert niets uit', was het terechte politie-commentaar.

Toerist in verkeer omgekomen

ORANJESTAD — In het Dr Horacio Oduber hospitaal is vrijdagmorgen Luis Calo (52), afkomstig uit New York en als toerist op Aruba, aan de bekomen verwondingen van een verkeersongeval overleden.

Het slachtoffer reed donderdag met zijn echtgenote op een brommer toen hij ter hoogte van Siribana - vermoedelijk door te hoge snelheid - tegen de muur van een huis opbotste. Hij en zijn echtgenote droegen wel een helm, doch de bestuurder werd met inwendige bloedingen naar het hospitaal gebracht waar hij vrijdagmorgen overleed. Hij was de negende verkeersdode van dit jaar.

Groot bolas criollastoernooi

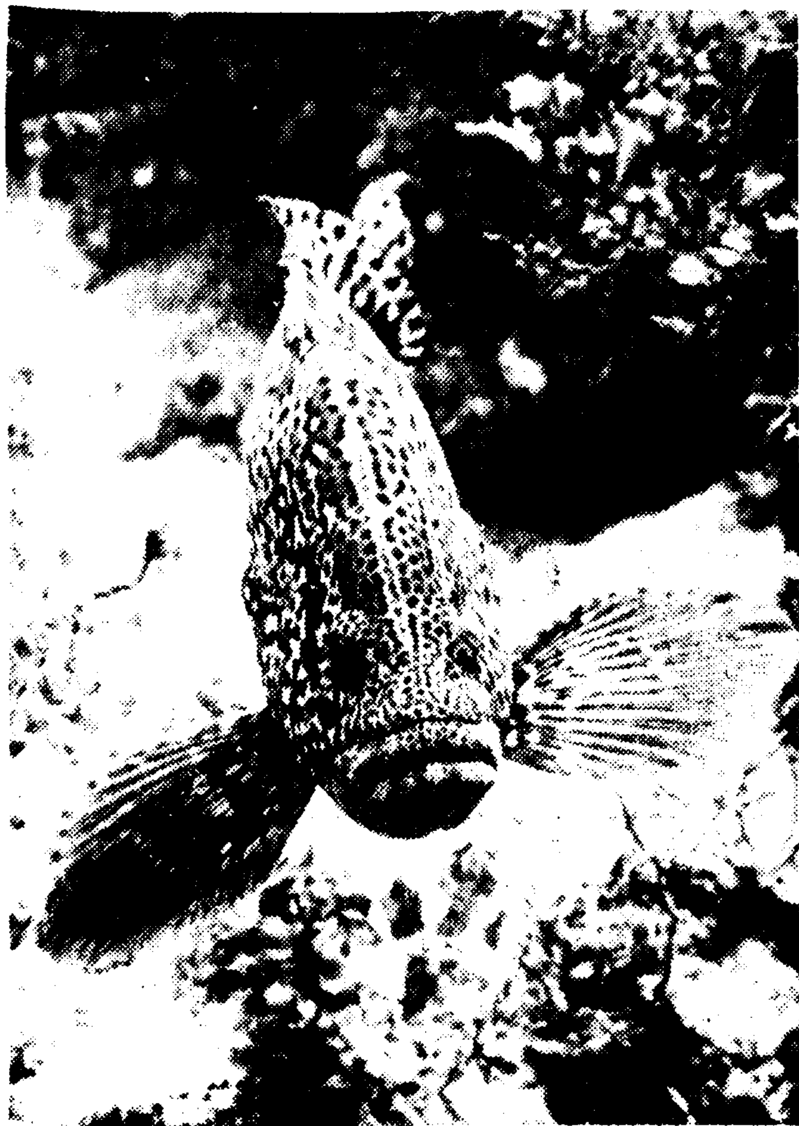
ORANJESTAD — Het bolas criollas-team Papaya Ranch Gallo Wines organiseert morgen een groots toernooi met deelname van minstens liefst zestig teams. De wedstrijden beginnen om half tien in de Papaya Ranch en duren de gehele dag. Om kwart voor vijf worden de laatste twee wedstrijden gespeeld tussen de selecties Pariba di brug en en die van Pabao di Brug, zowel dames als heren.

***

USAIR heeft haar nog resterende tien opties voor Fokker 100 omgezet in orders. De maatschappij heeft nu veertig van deze toestellen besteld, waarvan er al vijftien zijn afgeleverd.

Projectontwikkelaars gedragen zich als speervissers:

Belust op eigen gewin op korte termijn



Wat is de natuur (ons) waard?

door B.A. de Boer

ENIGE TIJD GELEDEN werd op Curaçao voorgesteld om een oud schip af te zinken om zodoende duikers een aantrekkelijk duikobject te bieden. Defensa Ambiental kwam hiertegen in het geweer en stelde dat de 'afzinkers' zich garant moesten stellen voor eventuele schade die aan het rif zou worden toegebracht. Deze eis ontlokte nogal wat commentaar, variërend van 'nu zijn ze toch een beetje te ver gegaan' tot 'dit is volslagen idioot'. Deze reacties zijn typisch voor het denken over de natuur, zoals dat nog steeds te vinden is onder grote groepen van de bevolking. De natuur wordt beschouwd als iets dat gratis is, dat iedereen kan gebruiken naar zijn of haar goeddunken en waar niets voor betaald hoeft te worden.

Dit denken is echter al lang achterhaald. De meeste basale behoeften voor het leven hier op aarde, zoals schoon water en schone lucht waren vroeger inderdaad gratis verkrijgbaar. Zelfs tegenwoordig zijn er nog verre plekken te vinden waar je je longen niet vult met uitlaatgassen als je inademt en waar je inderdaad nog water uit een stroompje kunt drinken zonder de angst dat je ter plekke dood neervalt. Die plekken bestaan nog maar je moet er wel ver voor reizen.

Zeker op Curaçao is iedereen zich zeer bewust wat schoon water kost en anders herinnert de maandelijkse rekening je daar wel aan. Als je ziet wat voor dure installaties in industriegebieden wordt gebruikt om de lucht te zuiveren, zal het duidelijk zijn dat schone lucht al lang niet meer gratis is. Vooral deze zuiveringsinstallatie draait namelijk de consument uiteindelijk op, omdat de kosten ervan worden doorberekend in het eindprodukt. Ook stukken natuur, zoals ongestoorde bossen, wilde dieren, koraalriffen, berggebieden, rivieren en meren die vroeger tot de directe omgeving van de mens behoorden, zijn niet gratis meer. Je moet tegenwoordig fiks betalen om dergelijke gebieden nog te kunnen bezoeken.

Het idee dat voor de natuur en voor alles wat de natuur produceert geen prijs hoeft te worden betaald, is tegenwoordig niet houdbaar meer. Binnen het nieuwe economische denken dat zich hier en daar voorzichtig openbaart, wordt wel degelijk rekening gehouden met de prijs die de natuur heeft.

Nu wordt nog automatisch aangenomen dat betonblokken meer geld opbrengen

ECONOMISCH

Wat is nu die prijs dan wel? Daar schuilt natuurlijk de grote moeilijkheid. Hoe bepaal je de economische waarde van een stuk natuur? Voor een vogelliefhebber zal een moeras met vele soorten vogels een onschatbare waarde hebben, terwijl hetzelfde moeras door een aannemer die wil bouwen als waardeloos zal worden gekwalificeerd. Voor verschillende groepen zal de natuur dus verschillende waardes vertegenwoordigen. Men zal echter tot een objectieve waardebepaling moeten komen, wil men de natuur in de toekomst in economische berekeningen een rol laten spelen.

Er zijn nog altijd natuurminnaars die deze benadering verwerpelijk vinden. Volgens hen mag je op de natuur geen prijskaartje plakken omdat de waarde van de natuur niet in geld is uit te drukken. De vergelijking met schilderijen wordt dan altijd weer naar voren gebracht. het 'Portret van dokter Gachet' van Van Gogh heeft geen tachtig miljoen dollar opgebracht omdat de verf en het linnen zo duur zijn geworden, maar omdat het een uniek, onvervangbaar werkstuk is (en vanwege een zeker snob-appeal, maar dat laten we hier buiten beschouwing). Om dezelfde reden zou ook de waarde van een stuk natuur niet in geld zijn uit te drukken.

Toch komen we er in de tegenwoordige situatie waarin economische ontwikkelingen steeds meer de natuur bedreigen er niet onderuit om ook de natuur in economische termen te benaderen. In de toekomst zal dan de economische waarde van de natuur afgewogen moeten worden tegen de economische waarde van het project dat voor dat stuk natuur in de plaats zou komen. Niet zelden zal dan zelfs blijken dat de economische waarde van dat stuk natuur hoger is dan van dat project en dan zal dus moeten worden besloten om dat project af te ketsen.

Nu al blijkt bijvoorbeeld dat een stuk regenwoud economisch gezien meer oplevert aan vruchten, zaden, voedsel en gebruiksvoorwerpen als je dat stuk bos laat staan dan het ooit zou kunnen opleveren als je het volledig omkapt. Toch gebeurt dit laatste nog steeds. Waarom? Omdat de economen ook nog altijd uitgaan van een gratis natuur.

ONGELIMITEERD

In de economische denkwereld kan er alleen welvaart zijn zolang er economische groei is. Aangezien de natuurlijke hulpbronnen, waarop uiteindelijk alle economische activiteit steunt nodig zijn, is dit denkbeeld van ongelimiteerde groei niet vol te houden. Eigenlijk wordt er al geruime tijd fraude gepleegd met dit begrip 'economische groei'. Deze groei wordt namelijk bij voorkeur uitgedrukt in het Bruto Nationaal Produkt (BNP). Dit BNP omvat de gehele produktie van een bepaald land in een jaar. Als er dus ergens een hotel gebouwd werd van honderd miljoen dollar, dan werd dit opgeteld bij het BNP.

Als voor de bouw van dit hotel een stuk bos moest worden verwijderd, is hier echter niets van in de boeken terug te vinden. Eigenlijk zou je de waarde van dit bos moeten aftrekken van het BNP, want het is een verlies. De waarde van dit bos zou opgevoerd kunnen worden als extra kosten voor de bouw van het hotel. Deze kosten zouden dus bij de totale investering opgeteld moeten worden en dan zou het te verwachten rendement opnieuw berekend moeten worden. Dit valt dan natuurlijk percentage-gewijs veel lager uit. Dit rendement zou dan weer vergeleken moeten worden met het rendement van het bos. Zou het rendement van het bos hoger liggen dan zou geconcludeerd moeten worden dat er een verkeerde investering is gedaan met de bouw van het hotel. Omdat tot nu toe echter de meeste economen de waarde van de natuur niet meenemen in hun berekeningen vallen er nog dagelijks dergelijk verkeerde beslissingen en worden we blij gemaakt met een hoog maar irreëel BNP.

METHODES

Hoe kun je nou dan aan dit BNP een reële waarde geven, met andere woorden hoe verwerk je de waarde van de natuur erin? Daarvoor zijn een aantal methodes aangevoerd:

De meest simplistische manier is om te kijken wat een stuk natuur oplevert als je de produkten van die natuur verkoopt. Een stuk bos zou dus zoveel waarde zijn als de vis die erop gevangen wordt, opbrengt etc. Deze methode voldoet echter niet omdat er alleen maar naar bepaalde aspecten van een stuk natuur wordt gekeken en je dus tot een onderwaardering komt. Je kunt ook zeggen dat een stuk natuur zoveel waard is als een of andere gek er voor wil betalen (om bijvoorbeeld een hotel neer te zetten). Dit schietzijn doel helemaal voorbij omdat dit niet de waarde van de natuur weergeeft, maar alleen de waarde van de grond als die voor andere doeleinden gebruikt gaat worden. Je kunt ook kijken naar de kosten die gemaakt moeten worden om een stuk natuur te vervangen en dat als de waarde van die natuur beschouwen.



Zo hebben de bacteriën en filterorganismen die leven in het slik tussen de mangroves een hoge waterzuiverende werkint. Zolang de mangroves in de Piscaderabaai ongestoord werden gelaten, kwam er dan ook geen verontreinigd water uit deze baai. Toen echter iemand op het idee kwam dat het kanaal naar zee uitgebaggerd moest worden omdat er een jachthaven moest komen, werden de mangroves begraven onder een dikke laag zand en..... de baai begon te stinken. De jachthaven is er natuurlijk nog steeds niet, maar er is ondertussen wel een waterzuiveringsinstallatie gebouwd om het rioolwater te zuiveren. De kosten van deze waterzuiveringsinstallatie zouden dan gelijk zijn aan de waarde van de mangroverand die begraven werd. Jammer genoeg is deze waarde dus alleen achteraf te bepalen, als het al te laat is. Bovendien wordt bij al deze methodes geen rekening gehouden met het esthetisch aspect van de natuur.

Drommen mensen beleven genoegen aan de natuur. Er bestaat een duidelijke behoefte aan natuur, kijk op Curaçao alleen maar naar de aantallen mensen die het Christoffelpark of het onderwaterpark bezoeken. Kijk naar de aantallen mensen die de wandelingen op Malpais hebben meegemaakt. Kijk alleen maar naar de duizenden mensen die elk weekeinde naar de baai gaan. Al deze groepen hebben duidelijk een behoefte aan natuur en deze behoefte wordt door diezelfde natuur bevredigd (alleen al daarom mag je trouwens de natuur als een economische grootheid beschouwen).

Hoe druk je dit nu uit in geld? De eenvoudigste manier is om na te gaan hoeveel de mensen er voor over hebben om van de natuur te genieten. Dat houdt niet alleen in de entree die je voor een natuurpark betaalt, maar *alle* kosten die gemaakt worden om van dat bepaalde stuk natuur te genieten, dus ook de benzinekosten, de drankjes die gekocht worden, eventuele hotelkosten, eten, materiaal (verrekijker, snorkel, masker en vinnen) en zelfs de kilometer-afschrijving van de auto.

Om een voorbeeld te geven: Voor Canada is uitgezocht wat er jaarlijks betaald wordt aan natuurtoerisme door de Canadezen zelf. Het bleek dat dit per jaar maar liefst 4,2 miljard dollar bedroeg. Er werd ook een poging gedaan om het niet-materiële genot, dat men van dit natuur-toerisme ondervindt in geld uit te drukken. Hiertoe werd aan de deelnemers aan dit onderzoek gevraagd hoeveel *meer* ze bereid waren om uit te geven om dezelfde ervaringen te beleven. Dit werd geboekt onder het hoofdje *'Directe baten aan de deelnemers'* en dit bedroeg nog altijd 0,8 miljard dollar.

Hiermee ben je er echter nog niet, want dit natuurtoerisme geeft ook weer inkomsten aan wat je *'toeleverende bedrijven'* zou kunnen noemen. Ook dit is geld dat in de economie gepompt wordt op basis van wat de natuur te bieden heeft. Dit doorberekenen van de uitgaven in de verdere economie heet ook wel *'kapitaliseren'*. Het bleek dat de gekapitaliseerde uitgaven voor natuurtoerisme een bijdrage aan het BNP leverden van 5,2 miljard dollar (op een totaal BNP van 339 miljard dollar). Aanzienlijke bedragen dus en zeker aanleiding genoeg om je goed te bedenken voordat je de natuur als waardeloos bestempelt.

Schoon water en schone lucht zijn allang niet meer gratis

Om dit voorbeeld wat dichter bij huis te brengen: Het zou de moeite waard zijn om eens na te gaan hoeveel de lokale recreatie bijdraagt aan onze economie. Als je de duizenden mensen ziet die elk weekeinde naar de baai trekken en je gaat eens na hoeveel er besteed wordt alleen al aan benzinekosten, dan kom je ongetwijfeld ook al op een behoorlijk bedrag. Tel daarbij op de honderden snacks die het van deze weekeinde-gangers moeten hebben, de inkomsten van de ijsfabriek voor al die zakken ijs die mee gaan, de duikartikelen, de laatste badmode die aangeschaft wordt, de fast-food-produkten die gekocht worden omdat je na de baai geen zin meer hebt om te koken etc. etc.

Stel je nou eens voor dat de hele kust van Porto Marie tot aan Santa Cruz in handen van projectontwikkelaars valt die daar allemaal hotels, condominiums etc. gaan bouwen. Dat zou betekenen dat een groot deel van de kust niet meer toegankelijk zou zijn voor de lokale bevolking. Het weekeindetoerisme zou drastisch dalen en daarmee de inkomsten voor de lokale economie. Er zou dan berekend moeten worden of het rendement van al die hotels etc. wel opweegt tegen het rendement uit dit lokale toerisme voor de *lokale* economie (dus niet voor een of andere vette buitenlandse bankrekening). Het zou mij niet verbazen als zou blijken dat het rendement van dit weekeindetoerisme groter is dan van al die luxe resorts samen.

Denk niet dat dit beeld ver gezocht is.

Er gaan geruchten dat Barbara Beach al in augustus gesloten zal worden. Cas Abao en San Nicolas zijn al niet meer bereikbaar voor de lokale bevolking. Er schijnt gebouwd te gaan worden op Knip. San Juan loopt het gevaar verkocht te worden aan de ontwikkelaars. Een studie over de lokale recreatie zou al deze ontwikkelingen in een beter perspectief kunnen plaatsen.

Blijft nog steeds de vraag hoe je de waarde van de natuur zelf uitdrukt, want in het voorgaande hebben we alleen nog maar naar de opbrengsten van deze natuur gekeken. De meest elegante methode is om deze opbrengsten te beschouwen als de rente van een kapitaal (i.c. de natuur). Tegenwoordig kun je je kapitaal beleggen tegen ongeveer tien procent. Dat zou voor het Canadese voorbeeld inhouden dat de opbrengsten van 5,2 miljard dollar de rente zou zijn van een kapitaal van 52 miljard dollar. De waarde van de natuur in Canada zou dan dus 52 miljard dollar bedragen. En natuurlijk moet je je kapitaal in stand houden, want anders gaan je inkom-

Vervolg op pag. 10

Wat is de natuur (ons) waard?

Vervolg van pag. 9

sten (de rente) ook achteruit. Dat is toch een principe dat elke investeerder zal aanspreken.

En dan gaan we nu terug naar de vraag die in het begin van dit artikel werd gesteld, namelijk kun je een bepaalde economische waarde aan het koraalrif toekennen? Er wordt op Curaçao veel gedoken, zowel door toeristen als door lokale duikers. Toeristen betalen voor dit genoegen al gauw 2.500 dollar per persoon. Hierin zit de vliegreis, het hotel, eten, drinken en het duiken zelf. Jammer genoeg wordt door niemand bijgehouden hoeveel toeristen hier komen speciaal om te duiken (een vreemde zaak trouwens, want als dergelijke basale gegevens ontbreken hoe wil je dan ooit een efficiënt toeristenbeleid uitstippelen.

Schattingen spreken echter van ongeveer vierduizend toeristen-duikers per jaar. Dat betekent dat deze gezamenlijk maar liefst 10.000.000 dollar uitgeven om te kunnen duiken. Nou komt de vliegreis natuurlijk niet helemaal ten goede aan de lokale economie. Laten we zeggen dat de helft van deze toeristen met de ALM vliegt en laten we zeggen dat een vliegreis gemiddeld vijfhonderd dollar kost, dan blijft er toch nog 8.000.000 dollar over die in de lokale economie wordt gepompt. Met andere woorden jaarlijks brengt het koraalrif 8.000.000 dollar op en dan spreken we alleen nog maar over de toeristen die duiken.

Het aantal duiken dat door lokale duikers gemaakt



wordt, mag rustig op veertigduizend gesteld worden. Een vulling van een duikfles kost zes gulden. Stel dat je per duik ook nog eens zes gulden besteed aan benzine en dan rij je niet ver. Dat betekent dat alleen deze uitgaven per jaar al 480.000 gulden bedragen. Tellen we hierbij de extra kosten aan eten, drinken en vooral aan duikmateriaal (denk maar aan een volledige duikuitrusting), dan mogen we deze lokale duikersuitgaven rustig op 1.000.000 gulden stellen. Dat betekent dat het koraalrif jaarlijks minstens 15.000.000 gulden opbrengt. Dit is de rente van het kapitaal en het kapitaal zelf (i.c. het koraalrif) mag dus rustig op 150.000.000 gulden geschat worden.

Vindt u het nog zo vreemd dat er garanties gevraagd worden om dit kapitaal in stand te houden?

Mocht Defensa Ambiental dus de Lions verantwoordelijk stellen voor eventuele schade aan *ons* kapitaal?

Het antwoord moet een volmondig *'Ja'* zijn en zeker in de kringen van de Lions (waar toch enige investeerders tussen zitten) had men meer begrip mogen verwachten voor dit standpunt. We hebben het trouwens alleen nog maar gehad over de waarde van het rif voor recreatie.

Daar moet nog bijgevoegd worden de waarde die het rif heeft voor de voedselvoorziening met andere woorden de opbrengst van de visvangst op het rif en zeker ook de functie die het heeft als kustbescherming. Dankzij het rif hoeven we geen kostbare golfbrekers te bouwen om de kust tegen afslag te behoeden (tenzij je natuurlijk denkt dat je het beter kunt dan de natuur en kunstmatige zandstranden aan gaat leggen).

Het zal duidelijk zijn dat het koraalrif een enorm kapital vertegenwoordigt. Toch wordt er roekeloos met dit kapitaal omgesprongen. Kunstmatige zandstranden vernielen het rif; naar verluidt, wordt er op San Nicolas de klifrand opgeblazen, want de huizen moeten aan het water staan. Niemand komt op het idee de schade aan het rif in rekening te brengen.

CITCO lanceerde het idee om golfbrekers op het rif te bouwen, ook alweer omdat er kunstmatige stranden aangelegd zouden moeten worden.

Denk ook even aan ons ander Nationaal Park: het Christoffelpark. Vorig jaar trok dit park twintigduizend betalende bezoekers. Denk even aan wat voor inkomsten dit oplevert aan entree, benzinekosten, huur van auto's, filmrolletjes, drankjes, wandelschoenen etc. etc. Het zal duidelijk zijn dat ook hier een groot kapitaal mee gemoeid is.

EENVOUDIG

Het is eigenlijk heel eenvoudig te begrijpen.

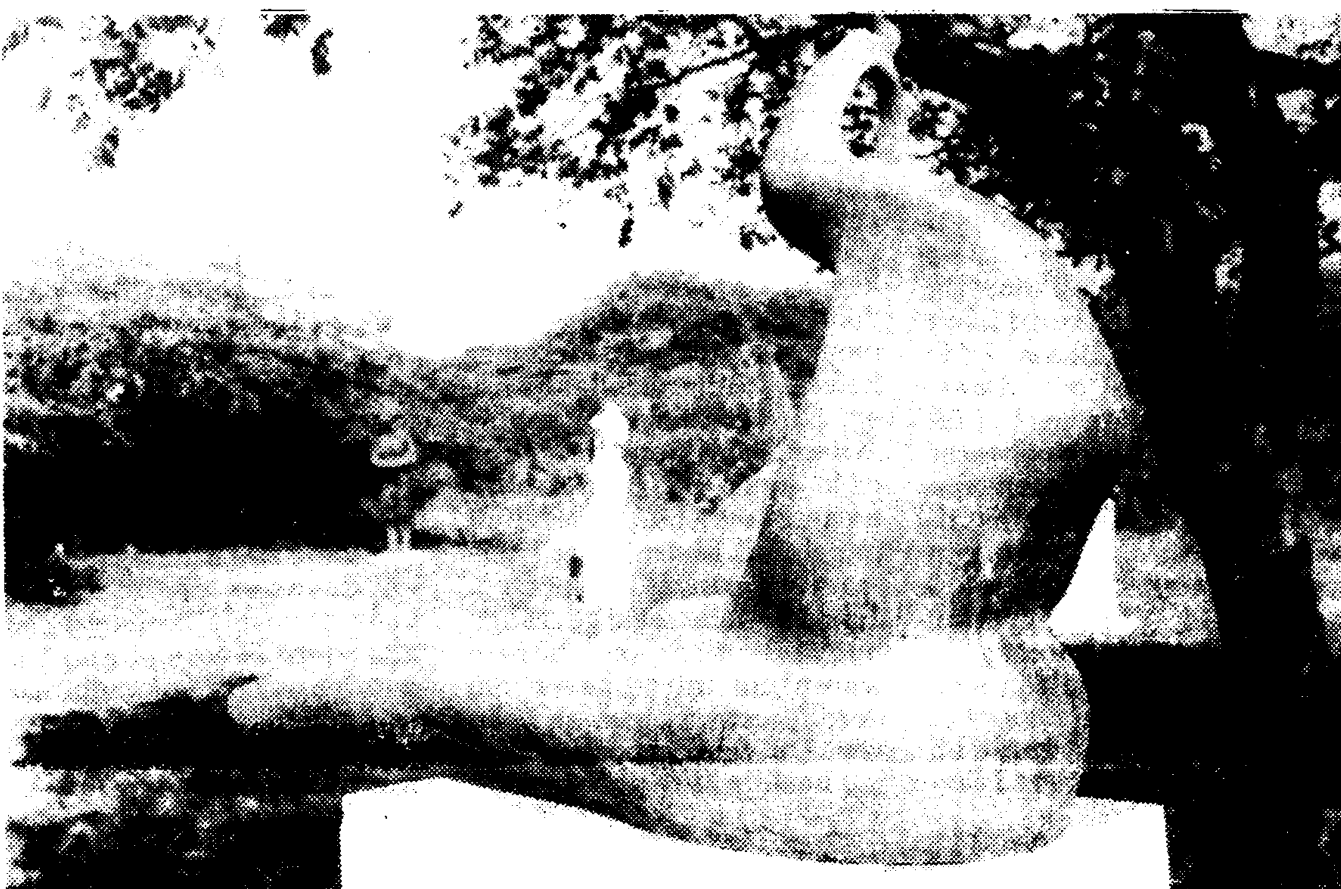
Stel dat er een grote Nassau-grouper (*Yakupeper*) op het rif rondzwemt. Je kunt hem schieten (ook al is dat verboden, maar ja wie controleert dat?) en dat levert je tachtig gulden op als het een grote is. Je kunt hem ook laten fotograferen door duiktoeristen. Dat levert per duik al gauw 25 dollar op. Honderd duikers per jaar levert dan 2.500 dollar op en dat is aardig wat meer dan die tachtig gulden die je verdient met het dier te schieten.

(Bonaire heeft dit al lang ingezien en daar wordt ook strikt de hand gehouden aan het speervisverbod. Natuurlijk, op die manier bescherm je je kapitaal toch).

Samenvattend kan dus gezegd worden dat de natuur gezien moet worden als een rentedragend kapitaal en dat het bij de economische plannen ook op die manier betrokken moet worden. Dat geeft een juister beeld van de kosten die verbonden zijn aan het vernielen van de natuur en economische belangen kunnen beter tegen elkaar worden afgewogen dan nu het geval is. Op dit moment wordt nog automatisch aangenomen dat betonblokken meer opbrengen dan een stuk natuur en dat heeft al tot veel twijfelachtige beslissingen geleid.

Zowel de regering als de projectontwikkelaars gedragen zich nu nog als speervissers: *Belust op eigen gewin op de korte termijn.* Het wordt hoog tijd dat ze gaan inzien dat uiteindelijk het fotografen-gedrag meer en langduriger winst oplevert.

Unique hands Foundation
Nel en Norva in brons



NEL EN NORVA SIMON zijn twee bekende keramisten in onze gemeenschap. Zij hebben de tuin bij hun huis op Steenen Koraal veranderd in een beeldentuin, zodat er een constante expositie van hun werk te bezichtigen is, voor toeristen, maar in de eerste plaats voor de bevolking van Curaçao zelf.

Nel en Norva zijn gefascineerd door de levende natuur. Vooral mensen zijn hun inspiratiebron, hetzij voor kleine figuurtjes, hetzij voor grote, zelfs meer dan levensgrote koppen en torso's. In hun stilering komt hun liefde voor mensen of van mensen voor elkaar in een rustige bezinning naar voren.

Zij hebben een eigen vorm gevonden om hun ideeën naar buiten te brengen, maar een kenmerk van zo'n eigen vorm is het zoeken naar nieuwe vormen, naar extra dimensies die de eigen vorm versterken en verder ontwikkelen.

Klei is een fragiele substantie. Door het bakken krijgt de klei stevigheid en wordt het duurzaam, maar een beeld van gebakken klei blijft zeer breekbaar. Ons klimaat met het sterke zoutgehalte in de lucht, tast die stenen beelden ook nog vlug aan.

Nel Simon zoekt naar een manier om zijn beelden beter te conserveren en gaat nu over tot het gieten in brons.

Bronzen beelden zijn zeer duurzaam. Zij zijn niet zo teer en kunnen overal op Curaçao geplaatst worden. Ook zoutaanslag op brons is wel zichtbaar maar tast het beeld niet aan. Geeft het misschien zelfs wat extra's mee. Tot nu toe werden de bronzen koppen van bekende Antillianen, zoals Debrot of Chumaceiro e.a., die we op diverse plaatsen in Punda en elders tegenkomen, in Nederland gemaakt.

Door zelf zijn werk in brons te gieten is het mogelijk ook het werk van Nel en Norva Simon in de stad een plaats te geven.

Brons gieten is niet alleen een moeilijk, maar ook een kostbaar proces. Daarom hebben Nel en Norva Simon een stichting opgericht, de Unique Hands Foundation, die bij een aantal instanties en instellingen financiële en culturele steun heeft aangevraagd.

N.C.



Drie ministers nemen ontslag

Kabinet India op instorten

NEW DELHI - Drie ministers in India hebben vrijdag hun ontslag aangeboden, waardoor het kabinet van premier Vishwanath Pratap Singh in een ernstige crisis verzeild is geraakt.

Minister Arun Nehru van Handel en minister Arif Mohammad Khan van Burgerluchtvaart boden hun ontslag aan uit onvrede over de terugkeer van Prakash Chautala in de politiek in de Indische deelstaat Haryana. Onderminister voor Parlementszaken Satpal Malik volgde hun voorbeeld. Chautala is de zoon van vice-premier Devi Lala. In mei was hij tijdens de tussentijdse verkiezingen in Haryana, waar hij kandidaat stond, betrokken bij gewelddadigheden. Op gezag van premier Singh moest Chautala zich uit de politiek terugtrekken. Volgens de drie afgetreden ministers laat de terugkeer van Chautala zien dat premier Singh zich te veel laat beinvloeden door zijn vice-premier Devi Lal. Singh zegt dat hij niets van doen heeft met de comeback van Chautala.

Premier Singh is bereid af te treden als premier in verband met de ontstane kabinetscrisis. Dit voorstel zou hij hebben gedaan tijdens een overleg zaterdag met R.S. Bommai, de voorzitter van zijn regerende Janata Dal (Volkspartij), aldus een woordvoerder van die partij.

Dow Jones even boven 3000-grens

NEW YORK - De beurs van New York heeft vrijdag even mogen genieten van een Dow Jones-index die boven de 3000 punten zat. Bijna halverwege de handel noteerde de beursbarometer 3000,45 punten, maar dat peil kon niet worden gehandhaafd. De index van de dertig grootste industriefondsen sloot op 2980,20 punten, 10,40 punten meer dan donderdag, hetgeen wel een nieuw record inhield.

Expositie Judith Polak in GALLERY 86

GEDURENDE enige tijd logeerde op Curaçao Judith Polak, een schilderes uit Amsterdam om haar voelhorens uit te steken over een expositie van haar werk op Curaçao. Tijdens een (werk)-vakantie wilde zij het eiland leren kennen en vooral ook Antilliaanse kunstenaars om wat meer te weten te komen van de culturele sfeer van Curaçao.

Judith Polak werd in 1953 in Amsterdam geboren. Zij studeerde in haar geboortestad aan de Rijksacademie voor Beeldende kunsten, maar brak die opleiding af om door te gaan studeren aan de Academia di Belli Arti in Florence, waar zij afstudeerde met het maximale aantal te behalen punten. Haar eerste exposities hield zij in Italie, in Levici, Florence en Lucca. Ook exposeerde zij in Berkeley in de Verenigde Staten. Sinds 1982 werkt en exposeert zij hoofdzakelijk in Amsterdam, o.a. in Galerie 30, Galerie Cefna, Galerie Cheiron en in het Stedelijk Museum.

Het komend najaar zal een expositie van haar werk te zien zijn, samen met werk van Jef Diederen, in het Museum of Art in Arkansas, waarna die expositie een rondtour van een jaar door de U.S.A. zal maken.

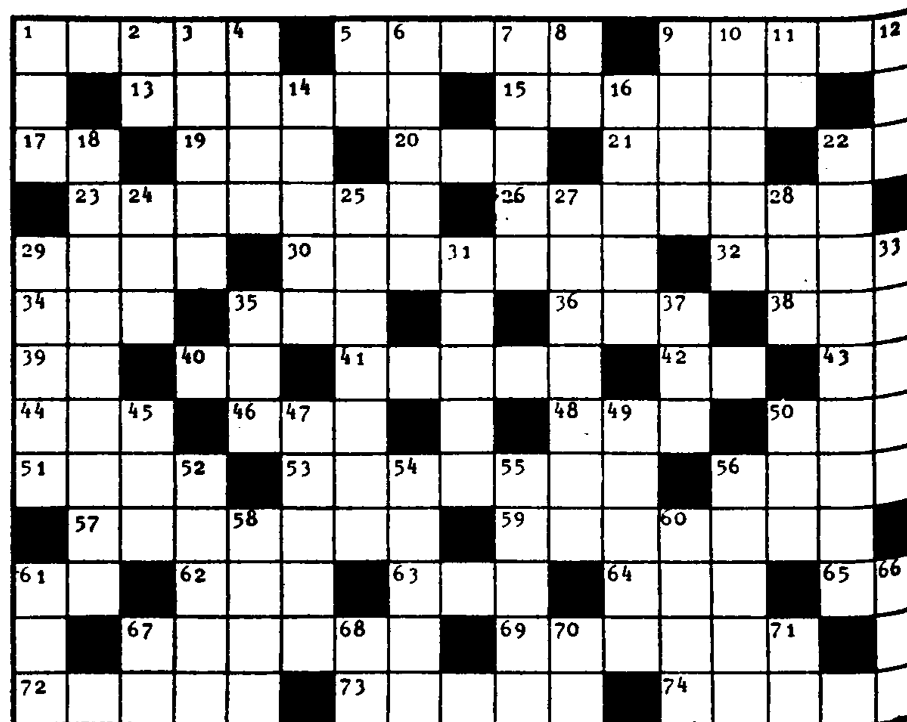
Judith Polak probeert in haar werk een droom- en gevoelswereld weer te geven. Maakte zij vroeger ook veel etsen, nu concentreert zij zich vooral op olieverf en op aquarellen. Ook de figuratieve elementen heeft zij bijna helemaal losgelaten. De abstracte vormen hebben de overhand gekregen. Haar werk wordt bepaald door het vermogen om iedere correctie op spontaniteit achterwege te kunnen laten.

Zelf zegt de kunstenares over haar werk: 'Er is nog zoveel te onderzoeken binnen mijn huidige wijze van schilderen. Ik ben er nog lang niet mee klaar. Er is voortdurend sprake van verandering en verdieping. Met deze manier van werken kan ik wat er in mijzelf gebeurt, op de voet volgen. Iedere emotie kan ik heel precies weergeven. Ieder werkstuk wordt een spiegel, die mijn gevoelens reflecteert. En soms laat ik mij tijdens het schilderen zo door mijn concentratie meeslepen, dat het even duurt, voodat ik zelf begrijp wat ik spiegel.'

In het voorjaar van 1991 zal het werk van Judith Polak te bezichtigen zijn in Gallery 86, in deIeksteeg in Punda.

N.C.

PUZZEL VAN DE WEEK



HORIZONTAAL: 1. werptouw; 5. frisse; 9. beroep; 13. bundel garen; 15. zeegod; 17. voorzetsel; 19. gelofte; 20. soort papagaai; 21. hert; 22. persoonlijk voornaamwoord; 23. lid van de voormalige Raad van Indië; 26. geen mens; 29. mondwater; 30. leeg maken; 32. plooi; 34. elasticiteit; 35. water; 36. opschudding; 38. mannetjesdier; 39. slee; 40. Griekse letter; 41. muziekinstrument; 42. voegwoord; 43. Chinese afstandsmaat; 44. op de manier van; 46. krantenverkoper; 48. schuit; 50. reeks; 51. in tijd gevorderd; 53. aan het omwisselen; 56. gemak; 57. voegwoord; 59. het adellijk zijn; 61. gewicht; 62. wilde haver; 63. deel van een etmaal; 64. duw; 65. maanstand; 67. wapenschouwing; 69. messing; 72. sikkepit; 73. leger; 74. zin voor het schone.

VERTICAAL: 1. delfstof; 2. vaartuig; 3. handvat; 4. plaats in Rusland; 5. Verenigde Naties; 6. aangezien; 7. buis; 8. bijwoord; 9. spraakorgaan; 10. Heer; 11. voorzetsel; 12. pluk haar; 14. iemand van adel; 16. meisjesnaam; 18. verlies; 22. wijsgerig stelsel; 24. herstelplaats voor schepen; 25. natuurlijkheid; 27. land in Europa; 28. Nederlands; 29. mondeling; 31. afgod; 33. snuifje; 35. langs; 37. teer; 45. vis; 47. eiland in Middellandse zee; 49. ingewijde; 50. havenstad; 52. vroeger Russische heerser; 54. elk; 55. vreemde munt; 56. snedig; 58. veldtocht; 60. sluw; 61. uiting van genegenheid; 66. beroep; 67. familielid; 68. van het genoemde jaar; 70. aartsbisschop; 71. voorzetsel.

Uit het grote aantal inzendingen van dez Amigoe-kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

J. de Freitas
Esperanzaweg #81
Curaçao

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe. (tot drie uur)
Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdagmiddag vijf uur en duidelijk en op enveloppe vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL

Curaçao: POB 577, Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110 en Bonaire: Kaya Governador Debrot 154 t.n.v. Hubert Linkels.

OPLOSSING:
HORIZONTAAL: 1. harem; 5. kavel; 8. ovaal; 12. brest; 14. adres; 16. CD; 18. Art; 19. wat; 21. rit; 22. lt.; 23. hof; 24. reparatie; 27. zee; 28. Em.; 29. gier; 30. wenk; 32. in; 33. noe; 34. ET; 36. me; 37. tof; 39. jam; 40. pionier; 42. pil; 44. kap; 45. O.L.; 46. af; 48. neb; 50. on-; 51. ara; 52. gat; 54. ca.; 55. ruin; 56. va; 57. de; 58. arts; 59. SA; 60. keu; 64. bis; 66. ui; 67. tra; 69. si; 70. O.K.; 71. zus; 72. ill; 74. stabiel; 77. kor; 79. S.O.S.; 81. el; 82. ar; 83. zin; 85. sr.; 87. spar; 90. trip; 92. op; 93. lijm; 94. impressie; 97. pre; 98. A.P.; 99. ino; 100. ons; 101. elk; 103. Ee; 104. woerd; 106. skier; 108. Drent; 109. staat; 110. ginds.

VERTICAAL: 1. hachée; 2. rb.; 3. era; 4. merrie; 5. kt.; 6. vaart; 7. la; 8. Orient; 9. vet; 10. as; 11. latent; 13. stee; 15. drie; 17. dom; 19. W.A.; 20. t.a.; 22. lei; 25. prei; 26. twee; 29. gom; 31. kop; 33. nap; 35. toen; 36. mier; 38. Fin; 39. januari; 40. plavuis; 41. ragebol; 43. lectuur; 44. korst; 45. o.r.; 47. fa; 49. basis; 51. Ank; 53. tas; 61. es; 62. taal; 63. mier; 65. ik; 68. als; 71. zon; 73. los; 75. terp; 76. erts; 77. kip; 78. IJsland; 80. spinet; 83. zielig; 84. opeens; 86. rijp; 88. amor; 89. Kenia; 91. riek; 92. ore; 95. r.o.; 96. s.s.; 99. ion; 102. kei; 104. we; 105. ds.; 106. st.; 107. rn.

Geloofwaardigheid president danig aan het tanen

Brazilië niet veranderd, ondanks honderd dagen van Collor de Mello

DE STOUTMOEDIGHEID om binnen afzienbare tijd een aanwijsbare verbetering in de economisch-financiële situatie te beloven aan de Braziliaanse bevolking was waarschijnlijk een der redenen waarom de niet als politicus bekend staande Fernando Collor de Mello verleden jaar de meeste stemmen op zich verenigde voor het hoogste ambt van Brazilie. Hij kwam als een meteoor op aan het Braziliaanse politieke firmament. Hij beloofde dan ook voorspoed, welzijn. En het fijne daarvan was dat men binnen honderd dagen al zou kunnen ervaren dat men op de goede weg zat. In dit korte tijdsbestek van amper drie maanden zou de verbetering al zijn ingetreden. Ondertussen is deze periode van honderd dagen al ruimschoots verlopen. Maar men hoort geen enkele Braziliaan zeggen dat hij inderdaad vooruitgang bespeurt. Zelfs de president heeft die vooruitgang niet opgemerkt, of er althans geen aandacht aan besteed.

Collor de Mello verraste de Brazilianen niet alleen verleden jaar toen hij als een politiek fenomeen werd opgemerkt, ja door wie precies? In maart van dit jaar trok hij weer de aandacht van de Brazilianen met ongekende maatregelen. Met een presidentieel decreet bevroor hij de bank tegoeden. Dit was een onderdeel van zijn shocktherapie tegen de inflatie. Hij gaf toen de verzekering dat binnen honderd dagen 'de zaken beter zouden marcheren'. Maar tot op dit ogenblik is er een klimaat van recessie en inflatie. De inflatie is zelfs weer in opmars. Een golf van stakingen en werkonderbrekingen deed zich voor. De ongekende popularireit van Collor de Mello gaat duidelijk tanen als gevolg van de bittere smaak welke het shock-recept van Collor de Mello achterliet.

WREED

De schok was wreed, monstrueus en onnodig, verklaart Paul Saingre in een interview. Hij is hoogleraar in de economie en secretaris voor Planning voor de stad Sao Paolo. Toen Collor de Mello medio maart aantrad als veertigjarige president deed hij, zoals te doen gebruikelijk is bij nieuwe presidenten, de belofte van een 'nieuw Brazilie'. Hij zegde ook toe het land te zullen bevrijden van de 'inefficiente en corrupte bureaucratie'.

Als de eerste taak als president zag hij de inflatie weg te werken. Deze had bij zijn komst als president een omvang van vijfduizend procent op jaar-basis bereikt. Verder was ook zijn hoofddoel het tekort op de overheidsbegroting te verminderen. Die bedroeg 31 miljard dollar. De volgende dag ging Collor de Mello tot de aanval over. Hij maakte toen bekend dat gedurende anderhalf jaar tachtig procent van alle banktegoeden bevroren zouden worden. Meteen maakte hij bekend dat er prijzencontrole zou worden ingevoerd. Er zou verder een nieuwe munteenheid komen en ook zou er definitief een einde gemaakt worden aan de geheime bankrekeningen.

En dit alles zou slechts het begin zijn van de economische shocktherapie welke Collor de Mello in gedachten had. De politie kwam in actie. Tot vreugde van allen die nimmer iets bezeten hadden werden bank-managers opgepakt en ook eigenaars van supermarkten gingen achter de tralies. Dit omdat zij zich niet aan de nieuwe bepalingen hielden. Het grote publiek juichte het ook toe toen deze kopstukken in politieauto's werden afgevoerd. Niet lang daarna werden zij weer op vrije voeten gesteld. Maar dat had men niet zo gauw in de gaten.

SOBERHEID

Om een voorbeeld van soberheid te stellen kromp Collor de Mello het aantal ministeries met ongeveer de helft in. En passant gelastte hij de verkoop van 42 buitenhuizen en villa's welke de overheid toebehoorden. Hetzelfde gold ook voor de bijna elfduizend appartementen waarover de centrale regering kon beschikken voor zijn hogere personeel. Duizenden auto's gingen in de openbare verkoop. Dit alles onder het moto: weg met de privileges.

Nog meer ging er in de verkoop. Tientallen van de 188 overheidsbedrijven waarover Brazilie beschikte gingen ook in de verkoop. De invoer- barrieres werden gesloopt en importheffingen verdwenen als sneeuw voor de zon. Maar ook verdwenen gezwind de automatische loon-aanpassingen aan de gestegen kosten van levensonderhoud. De klap op de vuurpeil was het aangekondigde ontslag voor niet minder dan 360.000 overheidsdienaren op een personeelsbestand van 1,4 miljoen koppen. Dit zou voor 18 juni gebeuren.

STIJL

Goed: er gebeurde ook wat. De inflatie zakte van 84 procent in maart naar 3.3 procent in april. Dit moedigde de regering aan te vertellen dat hij binnen de kortste keren tot nul gereduceerd zou zijn. De Brazilianen stonden er verbijsterd over. Maar de nul-streep werd niet gehaald. Ondertussen lijkt de inflatie weer in de lift te zitten.

Men kan de regering van Collor de Mello van alles en nog wat verwijten. Maar men kan nooit zeggen dat deze regering monotoon handelde. Zo stelde het blad O Estado van Sao Paolo vast in een commentaar op de stijl van regeren van Collor de Mello. De titel ervan is tekenend: De honderd dagen welke Brazilie op zijn grondvesten deden schudden.

IN KANO

Het moet gezegd worden dat de manier waarop de nieuwe president de zaken aanpakte de miljoenen marginale in zijn land wel aansprak. Uit dit enorme reservoir had hij ook zijn stemmen geput verleden jaar. De president ging er zelf op uit om de prijzen in de winkels te controleren. Hij opende hoogstpersoonlijk een rekening van honderd dollar bij een bank om het sparen te bevorderen. Daarmee was zijn dagtaak nog niet volbracht. Men zag hem in een tank van het leger rondrijden. En ook zat hij achter de stuurknuppel van een militair vliegtuig. Alsof dat niet voldoende was werd hij ook gefotografeerd op een indiaanse kano in Amazonie. Daarbij had hij zich uitgedost, niet als indiaan, maar als militair.

Collor de Mello heeft meer pijlen op zijn boog. Hij is in het verleden karate kampioen geweest, zij het niet op internationaal vlak. De bevolking werd verder tevens geconfronteerd met een president die ook van andere sporten houdt: van motorrijden bijvoorbeeld, die ook gebruik maakte van zijn eigen benenwagen en die er zijn hand niet voor omdraaide om eens op de fiets te stappen. De bladen gingen hem de Indiaan Collor noemen. Deze activiteiten troffen doel: bij een enquete in mei bleek dat niet minder dan 74 procent van de bevolking hem wel zag zitten.

WATER MAKEN

Met dezelfde snelheid waarmee hij deze hoge top der populariteit bereikte ging het economische plan van hem water maken. Het bevriezen van 115 miljard dollar betekende dat dit geld nagenoeg onbenut moest blijven liggen bij de Nationale spaarbank. Het bedrijfsleven ging over tot het ontslaan van zijn personeel. De recessie deed zijn intrede met grote stappen. De vakbonden constateerden dat de inflatie groter was dan de regering wilde toegeven. Volgens sommigen zelfs zou hij 44 procent bereikt hebben.

De vooraanstaande vakbondsleider Luiz Antonio de Medeiros van de metallurgische bond van Sao Paolo merkte wrang op dat het vrij onderhandelen over een cao ten tijde van een recessie niet erg aantrekkelijk en weinig vruchten afwerpt voor de arbeiders. De beslissing in bedrijven om personeel te ontslaan leidde tot stakingsacties in de overheidssector zoals in de havens, bij de spoorwegen en in de energiesector. Maar wat nog erger was: de inflatie weigerde te vertrekkken, de prijzen stegen in mei met acht procent en in juni zelfs met bijna tien procent.

VERZET

De regering deed er fout aan om te spreken over een inflatie van nul procent, aldus senator Roberto Campos. Hij is indertijd minister van Planning geweest. Een inflatie van zeven tot acht procent per maand is voor Brazilie een hele vooruitgang. Het gestelde doel was veel te ambitieus. Zo meent de oud-minister.

Maar ook groeide het verzet tegen de autocratische manier van regeren van Collor de Mello. Belangrijke wijzigingen voert hij door via decreten. Deze moeten later worden goedgekeurd door het congres. Voor de meeste mensen was dit even moeilijk te accepteren als de aanpak ten tijde van het militaire regiem waarbij de generaals het voor het zeggen hadden tussen 1964 en 1985. Terwijl het congres zich opmaakte te gaan stemmen over de 'pakketten van Collor de Mello' waarschuwde deze de parlementaririers er niets aan te veranderen. 'Hij probeert op te treden als de prins van de Braziliaanse aristocratie'. Aldus de vooraanstaande politicus Brizola. 'Collor de Mello zegt: de economie, dat ben ik. Het zijn honderd dagen geweest van het doordrukken van wetten'.

SUSSEN

Er zijn er natuurlijk ook die de hervormingen steunen, welke grotendeels alleen maar hebben gediend om de mensen te sussen. Verschillende organen zoals dat van de omstreden inlichtingendienst welke naar Collor de Mello had beloofd zou verdwijnen hebben slechts een andere naam gekregen. Die draaien nog gewoon door. Het doel om voor 18 juni 360.000 overheidsdienaren naar huis te sturen werd niet gehaald. Er zijn er velen die de juistheid in twijfel trekken van de overheidsmededeling dat er negentigduizend mensen naar huis werden gestuurd of met pensioen gingen. Een reele schatting komt uit op een aantal van 41.000 ontslagen.

Er is meer rook dan er vuur is, aldus David Fleischer, hoogleraar in de politieke wetenschappen van de universiteit van Brasilia. De populariteit van het economische plan wordt door fantasiebeelden op de been gehouden en door het gebruikmaken van de tv. Wanneer er zich problemen voordoen verschijnt Colleor de Mello meteen op de beeldbuis en dat kan hij heel goed, aldus de hoogleraar. De geloofwaardigheid van de regering heeft een flinke klap gekregen toen het hooggerechtshof vaststelde dat verschillende hervormingen ongrondwettig zijn. De kleine man is er al duidelijk op achteruitgegaan, terwijl de ondernemers kans zagen manieren te ontwikelien waarbij zij het bevroren geld toch weten te ontdooien.

ONTWRICHT

Het plan heeft het vertrouwen van de mensen in het spaarsysteem ontwricht. Dat zal vijftien tot twintig jaar gaan duren voordat dit hersteld is, aldus Fleischer. De regering gaat namelijk te werk met illusies, zo meent hij.

De populariteit van Collor de Mello lijkt al te tanen. Bij een onderzoek in juni bleek dat in tien grote steden slechts 36 procent van de ondervraagden vond dat de president het goed tot excellent deed; 43 procent vond dat hij het 'gewoon' deed en negentien procent vond dat hij het verschrikkelijk slecht deed.

SHOW

Color de Mello's woordvoerder zag zich toen genoodzaakt te verklaren dat de president verkeerd werd geinterpreteerd. Claudio Humberto Rosa de Silva kwam namelijk tot de conclusie dat alles wat zijn baas had toegezegd was nagekomen. Dat zei de woordvoerder tegenover AP. Wat die ontslagen betrof: die zullen moeten vallen voor het einde van zijn regeringstermijn in 1994.

Hoe dan ook: veel Brazilianen hebben niet zoveel fiducie in de toekomst. 'Mijn hele gezin is door het plan op straat komen te staan', zei Anderson Phelipe dos Santos, die in de bouw werkzaam was. 'De inflatie is niet verdwenen, de salarissen blijven hetzelfde, het plan functioneert niet'. Zo stelt hij kort en krachtig vast.

Eugenio Pacelli, die technische diploma's op zak heeft en die ook administratief onderlegd is, merkte op dat Collor de Mello 'een populist is die het goed bedoelt'. Volgens hem is het niet duidelijk welk deel van het plan het belangrijkste is: het deel dat voor de show is bedoeld of het statistieke deel.

Westduits blad:

Aanhouding voor disco-aanslag 1986

HAMBURG - De Westduitse justitie houdt een verdachte vast van de bomaanslag in 1986 op een discotheek in West-Berlijn waarna de VS besloten Libie te bombarderen. Dit meldde dinsdag het Westduitse weekblad 'Stern'.

De man met een Arabische naam, wiens identiteit zorgvuldig geheim wordt gehouden, staat onder zware bewaking uit vrees voor een aanval, schrijft Stern. Hij is kroongetuige. De bomaanslag vond plaats in april 1986 in de drukbezochte discotheek 'La Belle', waar veel in Berlijn gelegerde Amerikanen kwamen. Drie mensen werden gedood en tweehonderd anderen liepen verwondingen op. Daarop gaf de Amerikaanse president Ronald Reagan opdracht tot een luchtaanval op Tripoli, omdat er aanwijzingen waren dat Libie betrokken was bij de aanslag.

Hervorming KGB slechts camouflage

MOSKOU — 'De KGB mag dan wel net doen of ze ook aan het hervormen is, maar dat is allemaal camouflage. De oude Stalinistische methoden worden nog steeds gebruikt en de enige die de KGB opdrachten kan geven, is de leiding van de Communistische partij. Die stelt ook het budget van de KGB vast, en gelooft u mij, we krijgen via hen net zoveel roebels en dollars uit de staatskas als we willen'.

De man, die dit zei in een recent interview met het dagblad Komsomolskaja Pravda wist waar hij over praatte. Oleg Kaloegin was in zijn bijna veertig-jarige carrière bij de KGB door bijna alle afdelingen van het apparaat gegaan. In het midden van de jaren zestig kreeg hij de leiding van de Sovjet-spionagedienst in de Verenigde Staten. Zijn laatste functie binnen de KGB was die van hoofd van de buitenlandse contra-spionagedienst.

Hij verliet de dienst vorig jaar met de rang van generaal-majoor, omhangen met 22 medailles en de oorkonde van ere-medewerker. Het was tot dusver gebruikelijk dat dit soort mensen in stilte van een ruim pensioen ging genieten. Daarom was het interview van Kaloegin ook een regelrechte sensatie. Misschien dat zijn mededeling, dat alleen al het centrale KGB-apparaat in Moskou meer medewerkers heeft dan de CIA en de FBI samen, nog het meest verrassend was.

Want dat opent een onthutsend zicht op de totale omvang van het veiligheidsapparaat. Immers, in elke stad van enige betekenis heeft de KGB een eigen kantoor, en in alle dorpen en op alle bedrijven in het hele land lopen KGB-agenten om de boel te controleren. Maar dat de KGB van miljoenen Sovjet-burgers en buitenlanders een dossier heeft, dat politieke moorden beraamd en uitgevoerd worden, dat men desinformatie bedrijft, mensen afluistert en probeert buitenlanders met geld of afpersing voor het KGB-karretje te spannen, was allemaal in feite oude koek.

Toch werd Kaloegin op 30 juni via een decreet van president Gorbatsjov persoonlijk wegens handelingen, die de eer en de waardigheid van de medewerkers van de organen van de staatsveiligheid belasteren, ontdaan van zijn staatsonderscheidingen. En de ministerraad pakte diezelfde dag hem zijn generaalsrang af. Dat Gorbatsjov daar de macht toe had, wordt inmiddels bestreden door de juridische commissie van het progressieve Moskouse gemeentebestuur.

Dat kan, volgens de commissie, alleen het presidium van de Opperste Sovjet doen. Men ziet hierin een bewijs, dat het presidentschap niet gecombineerd moet worden met het partijleiderschap, zoals nu met Gorbatsjov het geval is. Als president had Gorbatsjov zich boven de zaak kunnen stellen. Maar als leider van de partij die in feite de KGB bestuurt, kon hij niet veel anders doen dan Kaloegins vonnis op voorstel van de KGB, zoals het decreet ook oprecht vermeldt, tekenen.

Waar is de KGB nu eigenlijk zo kwaad over? In de commentaren die nu aan het loskomen zijn en die tot dusver allemaal pro-Kaloegin zijn, wordt erop gewezen dat de gewezen generaal geen enkel geheim heeft verklapt, geen getallen heeft genoemd en niemand met naam en toenaam erbij heeft gelapt. Het gaat er dus vooral om, dat hij met zijn woorden het propaganda-offensief van de KGB in discrediet heeft gebracht.

Als we Kaloegin moeten geloven, is de KGB namelijk alweer bezig om belastend materiaal te verzamelen over parlementariërs en informele groepen die tegen de CPSU oppositie voeren. Termijl men in de Loebjanka ook het onderzoek in bepaalde onfrisse zaken, die de CPSU-leiding in discrediet zouden kunnen brengen, torpedeert. Een aantal parlementariërs heeft al een voorstel ingediend om een commissie in te stellen die de zaak moet onderzoeken, en dan vooral ook de inhoudelijke kant van wat Kaloegin allemaal heeft beweerd.

Verwacht mag worden, dat daar nog flink over gedebatteerd zal worden en dat de commissie, als zij al aan het werk gaat, op enorme tegenstand zal stuiten. Want de KGB is nu eenmaal geen democratische organisatie die zich gewillig door een paar volksvertegenwoordigers laat doorlichten.

Voor Kaloegin persoonlijk lijkt de zon weer enigszins in het water te gaan schijnen, want deze week is er tijdens een vergadering van het parlement van de Russische republiek voorgesteld om Kaloegin hoofd te maken van de Russische veiligheidsdienst. En de Russische gedeputeerde Matsjkalov, die dit voorstel indiende, vond dat het jammer zou zijn als iemand met zoveel ervaring als Kaloegin niet gebruikt zou worden.

CONDOOMS PROTEST



■ MOSKOU - Politiepersoneel van Moskou verwijderde donderdag betogers bij het gebouw waar de Sovjet-Communistische partij in vergadering bijeen was. De betogers wilden condooms uitdelen aan de gedelegeerden voor dit congres, welke geste niet in dank werd afgenomen. (AFP-satellietfoto)

Geen sprake van marktverzadiging

Onstuimige groei fax-transmissie

DEN HAAG — De groei van het overseinen van informatie per fax is onstuitbaar, constateren de ingenieursverenigingen KIVI en NIRIA in hun vakblad Elektrotechniek/Elektronica. Elke twee jaar verdubbelt het in de bedrijven aanwezige park faxapparatuur.

Aan deze groei lijkt volgens de ingenieursverenigingen voorlopig geen einde te komen. Men zou, aldus de ingenieursverenigingen, verwachten dat de hoge groeicijfers van de laatste jaren tot een snelle marktverzadiging zouden leiden, maar niets is minder waar. Recent onderzoek duidt op een voortgaande sterke groei.

Vooral vele kleinere bedrijven zullen de komende jaren voor het eerst een fax installeren. Ondernemingen, die al langer over een dergelijk apparaat beschikken, zullen ze door types met meer mogelijkheden gaan vervangen.

In 1987 werden in de Verenigde Staten, Japan en Europa ruim 1,8 miljoen faxen verkocht. Het jaar daarop steeg dit aantal tot 2,6 miljoen. Het afgelopen jaar waren dat er meer dan 3,2 miljoen. De verwachting is dat dit jaar ongeveer 4 miljoen faxapparaten over de toonbank gaan.

Zeventig procent van de bedrijven in Europa met meer dan 200 medewerkers beschikken nu over een fax. Van ondernemingen met minder dan 50 personeelsleden heeft slechts eenvijfde een fax. Maar dat verandert snel. Momenteel wordt in Europa 70 tot 80 procent van de faxen verkocht aan dit soort bedrijven.

Overigens heeft het Europese bedrijfsleven op dit terrein in vergelijking met Japan nogal wat in te halen. In het Land van de Rijzende Zon is faxen een algemeen aanvaarde vorm van communicatie. De grote Japanse ondernemingen (met meer dan 200 medewerkers) beschikken alle over een fax (Europa 70 procent).

Bij de middelgrote bedrijven in Japan (50 tot 200 personeelsleden) is de situatie vrijwel hetzelfde: 90 procent faxt (in Europa slechts 35 procent). Van de kleine bedrijven (minder dan 50 medewerkers) heeft bijna 70 procent een faxapparaat, terwijl dezelfde ondernemingen in Europa voor niet meer dan 15 procent van een fax zijn voorzien.

Fascimilemachines voor het elektronisch versturen van getypte of handgeschreven tekst en tekeningen over telefoonlijnen werden enkele jaren geleden nog beschouwd als een exotische en dure aangelegenheid. Het gebruik bleef dan ook beperkt.

In deze situatie is de laatste jaren verandering gekomen. Het faxen is uitgegroeid tot een niet meer weg te denken element in de elektronische informatie-uitwisseling. De fax verdringt in toenemende mate de telex, de bedrijfspost en zelfs de telefoon.

MENSEN



■ *Delen van de Berlijnse muur schreeuwen om behouden te worden. Zoals dit gedeelte aan de oostkant van de muur. Wijlen Sovjet-leider Leonid Bredzjnev en Erich Honecker begroeten elkaar kameraadschappelijk.*

Bij AIDS-besmetting: Discriminatie erger dan ziekte

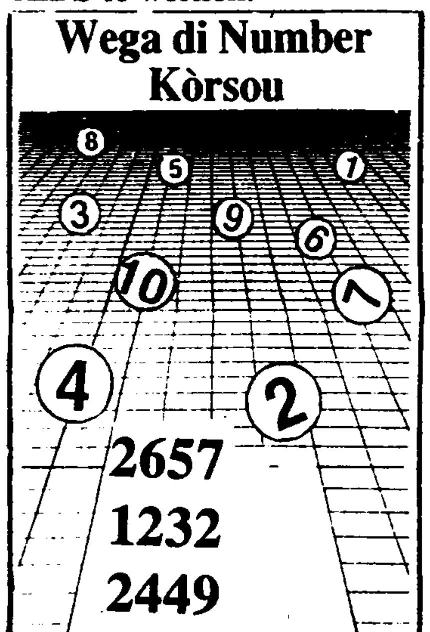
Een Franse werknemer, die bij een **AIDS**-test seropositief was bevonden, kon het in zijn werkkring verder wel vergeten. Al zijn collega's hadden het op het prikbord kunnen lezen. De directie had een briefje opgehangen, waarin stond dat het betrokken personeelslid met het HIV-virus was besmet.

Dit is een van de talloze schrijnende gevolgen van de AIDS-epidemie, die voor de patienten net zo destructief zijn als de ziekte zelf, beweert president Jon Tinker van het Panos instituut in Londen. Hij liet een wereldwijd onderzoek doen naar de sociale en politieke reacties op de volksziekte. Het instituut inventariseerde in meer dan 150 landen de effecten van AIDS op de werkomstandigheden en de sociale contacten van de patienten, de reacties van de overheden op de epidemie, de reisbeperkingen en het hanteren van de mensenrechten ten aanzien van AIDS-lijders.

Het onderzoek toont aan dat de getroffenen, of ze nu alleen maar drager zijn van het virus of de ziekte zelf hebben, in het algemeen door hun familie, kennissen en collega's op het werk worden afgewezen. In het dagelijks leven worden ze op allerlei mogelijke manieren gediscrimineerd. De veelal vijandige reacties in hun omgeving zorgen ervoor dat de behandeling van de aandoening ernstig wordt bemoeilijkt.

Het is volgens Martin Foreman, hoofd van de afdeling AIDS van het Panos instituut teveel om op te noemen. Overal verliezen seropositieven hun baan na het bekend worden van de virusinfectie. De werkgevers worden door de rest van het personeel dikwijls onder druk gezet een collega die besmet is, te ontslaan. Het onderzoek wijst uit dat 23 procent van de canadese werknemers en zelfs 50 procent van de Nigerianen en Columbianen weigeren naast een collega met AIDS te werken.

Wega di Number Kòrsou



Hartbewaking kan leven redden

De afdeling Cardiologie van het Academisch Ziekenhuis in Leiden (AZL) heeft als eerste ter wereld een katheter ontwikkeld waarmee **hartpatiënten** doorlopend en afdoende bewaakt kunnen worden.

Met het instrument en de daarbij behorende elektronica, in elkaar gezet met behulp van het hoofd van de computergroep van de afdeling E. van der Velde, kunnen levens worden gespaard, aldus professor J. Baan, hoogleraar cardiovasculaire dynamica aan het academisch ziekenhuis.

Het grote verschil met de huidige bewakingsmethode is dat nu het volume van wat het hart door pompt en van het hart zelf automatisch en constant gemeten kan worden. De monitor, waaraan een hartpatiënt nu ligt, meet slechts de activiteit van het hart en de bloeddruk.

Het nauwlettend volgen van het hartvolume is volgens de hoogleraar erg belangrijk. Dikwijls komt het voor dat veranderingen in het hartvolume pas worden ontdekt, als het al te laat is. De nieuwe katheter, waarvoor in het buitenland al grote belangstelling bestaat, biedt de mogelijkheid veel eerder in te grijpen, als er iets dreigt mis te gaan.

De katheter wordt voor het eerst toegepast in het Amsterdams Medisch Centrum (AMC). Het hoofd van de afdeling Intensive Care van het AMC, P. van den Berg, neemt daarmee de eerste proeven. Deze verlopen volgens professor Baan naar tevredenheid.

Om het systeem verder te perfectioneren, is nog twee jaar werk nodig, tenminste als het ziekenhuis in Leiden daarvoor de nodige subsidie krijgt. De ontwikkeling van de katheter werd tot nu toe gesteund door de stichting technische wetenschappen (STW) in Utrecht.

Kostbare jaardag

Voor de viering van het **175-jarig** bestaan van de Eerste Kamer der Staten Generaal is een bedrag van 277.000 gulden gereserveerd. Het vorige kabinet van CDA en VVD had daarvoor 50.000 gulden uitgetrokken. De nieuwe ministersploeg van PvdA en CDA heeft daaraan op een aanvullende begroting nog eens 225.000 gulden toegevoegd.

Het geld is bestemd voor een tweedaags congres op 21 en 22 augustus en een symposium benevens een plechtige bijeenkomst in de Ridderzaal op vrijdag 24 augustus.

Het kabinet der koningin zal in 1991 zijn 150-jarig jubileum vieren. De daaraan verbonden kosten belopen dit jaar 105.000 gulden en in 1991 45.000 gulden. Ook deze uitgaven zijn door de ministerraad bij aanvullende begroting geregeld.



■ *Mensen stromen toe naar de plek waar er een monument werd onthuld voor de Hongaarse joden die in de Tweede Wereldoorlog het leven lieten. Het kunstwerk is een creatie van de Hongaarse beeldhouwer Imre Varga. Met het monument worden 600.000 gevallenen herdacht.*

Nieuwe perspectieven voor leukemie-behandeling

Medewerkers van TNO in Rijswijk en van het academisch ziekenhuis Dijkzigt in Rotterdam hebben een mogelijke verklaring gevonden dat **leukemie**-patiënten veelal niet reageren op geneesmiddelen. Dit biedt volgens TNO uitzicht op een betere behandeling van mensen met bloedkanker.

Volgens de onderzoekers van het TNO instituut voor toegepaste radiobiologie en immunologie en de afdeling hematologie van het Rotterdamse ziekenhuis kunnen in leukemiecellen mechanismen aanwezig zijn die de toegediende geneesmiddelen versneld de cel uitpompen. Antikankermiddelen kunnen dan hun werking niet uitoefenen, zodat de therapie mislukt.

Het was reeds bekend dat zo'n resistentie tegen geneesmiddelen op kon treden bij zwaar behandelde patienten met een bepaalde vorm van acute leukemie. De betrokken onderzoekers H. Herweijer, P. Sonneveld, F. Baas en K. Nooter ontdekten echter een vergelijkbaar resistentiemechanisme bij patienten met andere vormen van bloedkanker, die nog niet behandeld werden. Dit betekent volgens de onderzoekers dat de resistentie als het ware van nature aanwezig is.

Uit het onderzoek, dat is gepubliceerd in het laatste nummer van de Journal of the National Cancer Institute, blijkt voorts dat er bepaalde stoffen bestaan die zeer goed gebruikt kunnen worden om de pompwerking van de leukemiecellen te kunnen blokkeren.

Beide ontdekkingen bieden volgens TNO interessante perspectieven voor de behandeling van leukemiepatienten.

President Syrië in Egypte

ALEXANDRIA - Met een kus en een omhelzing is de Syrische president Hafez Al-Assad vandaag (zaterdag) op het vliegveld van de Egyptische stad Alexandria ontvangen door zijn Egyptische ambtgenoot Hosni Mubarak. Het is het eerste bezoek van Assad aan Egypte in meer dan dertien jaar tijd.

Egypte en Syrie zijn in december 1989 weer diplomatieke betrekkingen aangegaan. Damascus had die in december 1977 verbroken naar aanleiding van het vredesinitiatief jegens Israel van wijlen president Anwar Al-Sadat. De kloof tussen de twee landen werd vergroot door de Golfoorlog van 1980-1988, toen Syrie iran steunde en Egypte achter Iraq stond. Mubarak en Assad gaan nu de bilaterale betrekkingen tussen hun landen versterken. Tevens willen zij tegenstellingen binnen de arabische wereld overbruggen

TBS

ZATERDAG

16.05 Movie: 'Bikini Beach' (1964, Keenan Wynn)
18.05 World championship wrestling
19.05 Basrball: Atlanta Braves vs Montreal Expos
21.50 US Olympic Gold
22.50 Night Tracks - Chartbusters
23.50 Movie: 'Death of a Centerfold: The Dorothy Stratten Story' (1981, Jamie Lee Curtis)
01.50 Night Tracks
04.50 Night Tracks.

ZONDAG

14.05 Baseball: Atlanta Braves vs Montreal Expos
04.50 Wrestling's greatest hits
17.05 Good Times
17.35 The Jeffersons
18.05 NWA Main Event
19.00 Movie: 'Mountain Man'
21.00 Nat'l Geo. Explorer
23.00 Future Watch
23.30 Help me lose weight
24.00 Better ways to better grades.

HBO

ZATERDAG

16.00 Wimbledon '90: A look back
17.00 Gung Ho (PG13)
19.00 Short Circuit II (PG)
21.00 Heathers (R)
22.45 Batman (PG13)
24.50 Tales from the crypt: Mute witness to Murder
01.20 Hamburger (R)
02.55 Edge of Sanity (R)
04.30 Heathers (R)

ZONDAG

13.15 Weekend at Bernie's (PG13)
15.00 Encyclopedia Brown: Boy Detective - Case of the incredible Culpepper
15.30 Young Frankenstein (PG)
17.30 America Undercover: Child of Rage - Story of Abuse
18.00 Micki & Maude (PG13)
20.00 Licence to kill (PG13)
22.15 Dream on: Death taks a coffee break
22.45 Weekeind at Bernie's (PG13)
24.25 Fast Food (PG13)
01.55 First Blood II (R)
03.35 Seventh Sign (R)
05.15 The Destroyer (R).

TELECURAÇAO

ZATERDAG

17.00 Telefiesta met tante Irma;
18.00 Spotlight on Sports;
19.00 Kòktel Turístiko met captain Sterling;
20.00 Notisiero Tele-8;
20.30 Teatro Klasiko;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Estreno: 'American Geisha';
23.30 Sluiting.

ZONDAG

15.00 Sala di konsierto;
16.00 Sena di Señor;
17.00 Bingo-show;
17.50 Wega di Number Kòrsou;
18.00 Dí bishita ku..... Maruga Boogaart;
19.00 Oloshi;
19.30 TeleCuraçao special;
20.00 Notisiero Tele-8;
20.30 Shete dia;
21.00 Best seller: 'Mistral's Daughter';
22.00 Easy Street;
22.30 Santo Domingo invita;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
******

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22560 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties::
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente::
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

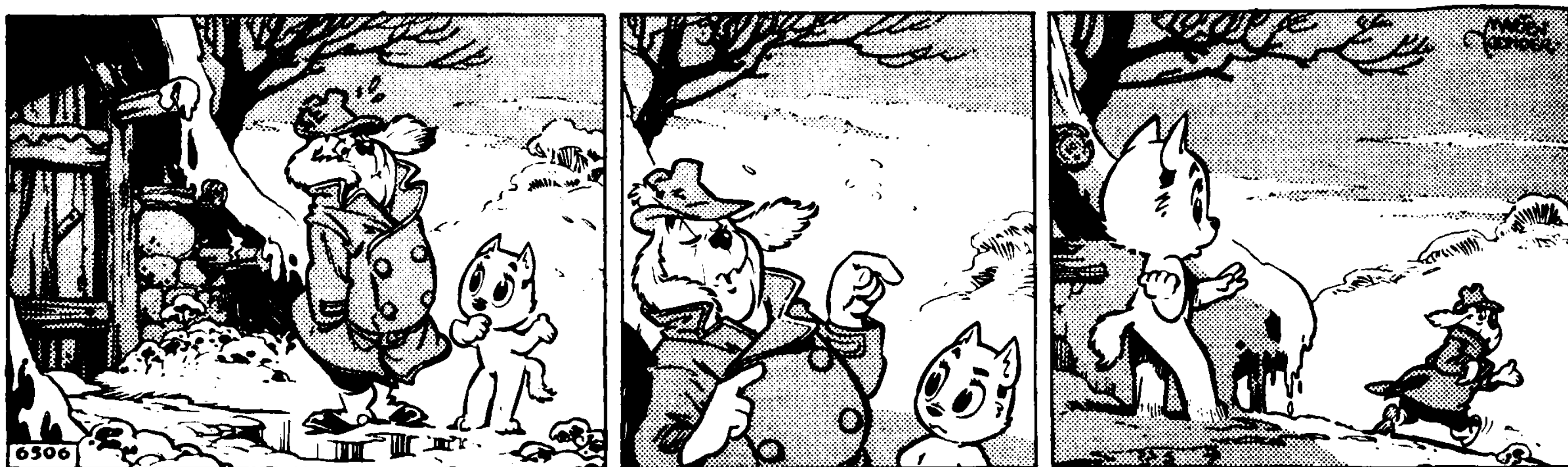
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Nassaustraat 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer   Door Martin Toonder



6506 — 'Deze schuur is dus leeg en verlaten, hè?' vroeg Tom Poes. 'Maar wat doet die Rokus hier dan met een pannetje? Ik vertrouw die zogenaamde knecht niet, Joost, en ik vraag me af of hij iets met het geheugenverlies van heer Ollie te maken heeft. Zou hier soms dat gestolen stukje Prlwytzium verbogen zijn?'

Hij vertelde wat hij van de professor had gehoord en hi[illegible]kend: 'Het zou best kunnen, dat hij [illegible] met het eten van heer Bommel en dat [illegible] dan [illegible] beetje van dat spul in d[illegible]t'.

[illegible], zei Joost, dat geloof ik niet, wanneer u mij toestaat. Het lijkt mij zeer omslachtig toe en bovendien komt hij altijd met vol pannetje, maar hij gaat met een leeg pannetje terug. Dat kan ik ruiken, jonge heer, want iedere avond zit er braadworst in. Zeer onsmakelijk toebereid'.

'Vreemd', zei Tom Poes.

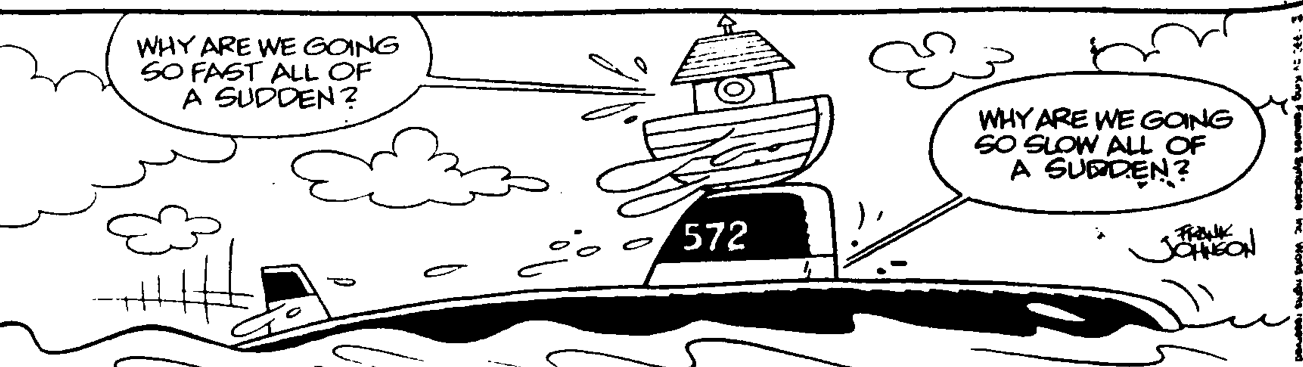
'Dat is zeer juist uitgedrukt', gaf Joost toe. 'De toestand bedremmelt mij meer en meer, vooral omdat we nog steeds niets van die neef Elias hebben gehoord. Ik overwoog juist om nog eens bij de overheid te gaan vragen'.

'Doe dat', zei Tom Poes, 'maar ik heb zelf een ander plan. Ik wil eerst wat meer over deze schuur te weten komen'.

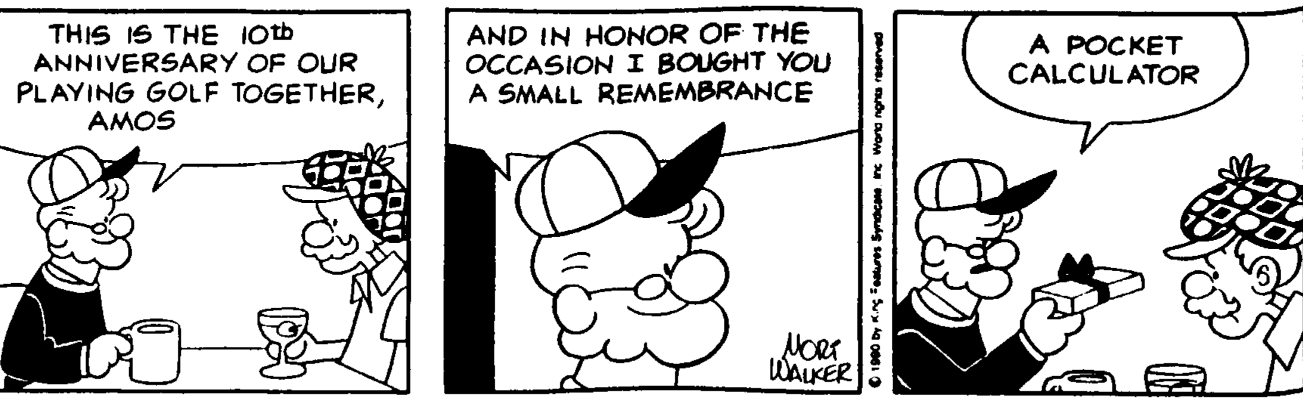
HENRY ® By Dick Hodgins



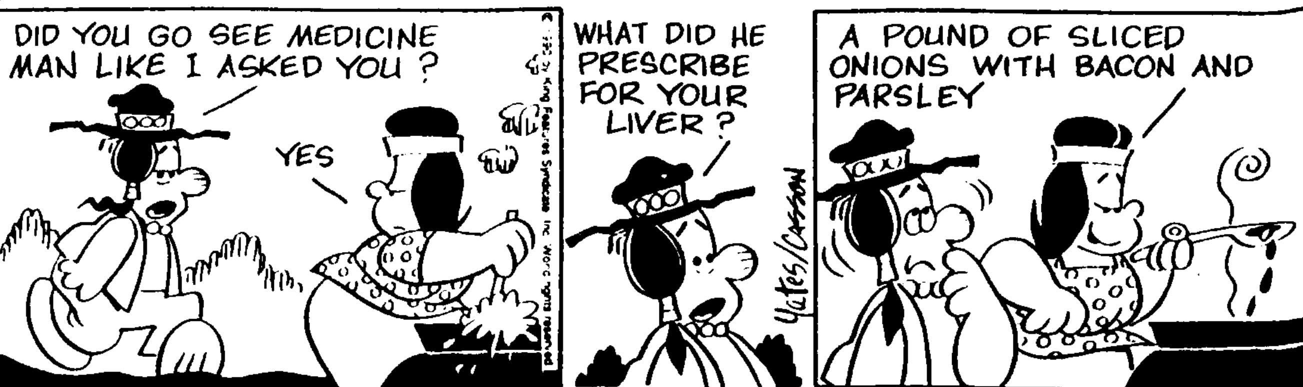
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur, zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Sociale sector

'Bezuinigingen ontoelaatbaar'

WILLEMSTAD —'Verdere bezuinigen in de sociale- en de gezondheidsector is volgens de FOL/Si ontoelaatbaar. Wij dulden niet dat de overheid in de primaire behoefte van het volk snijdt'. Dit verklaarde FOL/SI-woordvoerder, Shon Garcia. FOL/Si, benadrukte Garcia, heeft een verplichting tegenover de maatchappelijk misdeelden.

Volgens Garcia wordt dezer dagen veel over bezuinigingen gesproken. Vooral de oppositie-partijen trachten druk op de overheid uit te oefenen voor meer bezuinigingen. FOL/Si heeft meerdere malen verklaard dat verdere bezuinigingen onmogelijk zijn, daar de behoeften van de minder bedeelden prioriteit hebben.

'Diegenen die het nu over bezuinigingen hebben, moeten het desastreus beleid dat zij in het verleden hebben gevoerd niet vergeten. Toentertijd hebben zij duizenden arbeiders zonder enig vooruitzicht naar huis gestuurd', aldus Garcia.

De FOL/SI realiseert zich dat kosten in de sociale- en gezondheidszorg de laatste jaren aanzienlijk zijn verhoogd. De huidige overheid heeft een zodanig financieel beleid uitgestippeld om zo veel mogelijk onnodige uitgaven te vermijden.

'Maar wij zullen niet toelaten dat er verder in de sociale- en volksgezondheidsector bezuinigd wordt, aldus Shon Garcia, woordvoerder van de politieke combinatie FOL/SI.



■ *WILLEMSTAD — Onlangs hebben de minister van Arbeid en Sociale Zaken Eithel Pietersz, minister van Volksgezondheid Stanley Inderson, gedeputeerde van Volksgezondheid Nelson Monte samen met een projectgroep een vergadering gehouden over de invoering van Algemene Ziektekosten verzekering (AVZ). Bij de regering en het Bestuurscollege van Curaçao bestaat de wens om zo spoedig mogelijk een dergelijke verzekering in te voeren.*

De AZV wordt gezien als een belangrijk middel om een goede gezondheidszorg voor de bevolking in de toekomst veilig te stellen. Daarnaast moet AZV de sterke kostenstijgingen die hebben plaats gevonden terugdringen, zonder dat dit ten koste gaat van de kwaliteit van de zorg.

Naast de minister en de gedeputeerde waren bij de bespreking onder anderen aanwezig het hoofd van de Geneeskundige Gezondheids Dienst (GGD) dr Mac Kibbelaar en leden van de projectgroep AZV bestaande uit ambtelijke diensthoofden van land en eiland. Ook was aanwezig prof dr R. Lapre van KPMG Klynveld Bosboom Hegener die de ambtelijke projectgroep over de AZV adviseert.

De projectgroep zal op korte termijn ten behoeve van de regering en het Bestuurscollege een advies opstellen over de hoofdlijnen van de AZV. Het is de bedoeling dat door de AZV de bevolking recht krijgt op een bij landsverordening bepaald pakket van gezondheidszorg.

Ook zullen vanuit een AZV-uitvoeringsorganisatie maatregelen worden genomen die zowel de kwaliteit van de zorg als de efficiëntie ervan bevorderen. Tot zover de RVD.

Foto: de aanwezigen tijdens de bespreking in de vergaderzaal van de Raad van Ministers.

Blanke extremisten opgepakt

ANC: op 18 juli vervolgoverleg

KAMPALA - Op 18 juli begint de volgende gespreksronde tussen de Zuidafrikaanse regering en het Afrikaans Nationaal congres (ANC). Dit heeft Nelson Mandela verklaard in Kampala. In Zuidafrika heeft de politie inmiddels enige blanken aangehouden die met de uiterst rechtse extremisten relaties zouden hebben.

De vice-voorzitter van het ANC Mandela deed zijn mededeling tijdens een diner dat hem was aangeboden door de Ugandese president Yoweri Museveni. Mandela werd op die dag 72 jaar. Mandela is bezig met de laatste etappe van een geslaagde wereldreis, waarbij hij Noord-Amerika, Europa en Afrika bezocht. Hij verwacht dat de Zuidafrikaanse regering alle nog geinterneerde politieke gevangenen vrijlaat, maar zei er niet bij wanneer dat gebeurt. De kansen om de apartheid op te heffen zijn beter dan ooit het geval was, aldus Mandela.

Het ANC en de regering hebben voorbereidene besprekingen gevoerd. Maar het ANC meent dat inhoudelijk overleg pas mogelijk is als alle politieke gevangenen vrij zijn en de ballingen naar Zuidafrika mogen terugkeren.

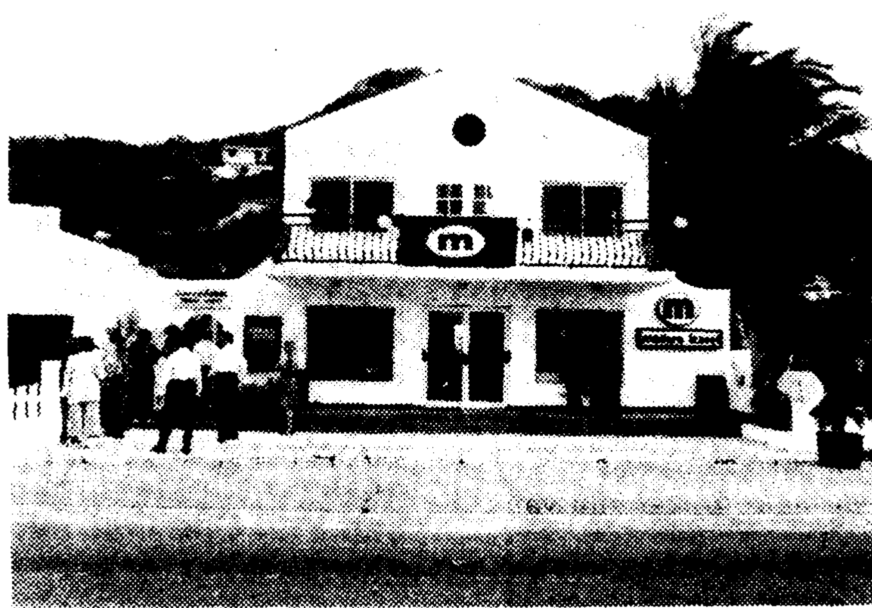
ARRESTATIES

De Zuidafrikaanse politie heeft een aantal blanke rechts-extremisten aangehouden na een reeks bomaanslagen en dreigementen wegens het regeringsbeleid van hervorming van de apartheid. Een politiewoordvoerder weigerde te zeggen hoeveel mensen in hechtenis zijn genomen omdat dit het onderzoek zou bemoeilijken.

Een zondagskrant in Johannesburg noemde drie in uiterst-rechtse kringen bekende mannen die onder de arrestanten zouden zijn. Twee van hun worden volgens het blad gezocht in het buurland Namibia in verband met een aanslag vorig jaar op een kantoor van de Verenigde Naties in de hoofdstad Windhoek, waarbij een bewaker om het leven kwam. De derde man werd een vriend van Barend Strydom genoemd, de voormalige politieman die ter dood is veroordeeld wegens het doodschieten van acht zwarten in Pretoria in 1988.

Blanke pro-apartheid extremisten hebben de verantwoordelijkheid opgeeist voor een reeks aanslagen in Zuidafrika op regeringsgebouwen, woningen van liberale politici, een synagoge, en het kantoor van een liberale Afrikaanstalige krant die had onthuld dat blanke extremisten voorbereidingen troffen voor moordaanslagen op de zwarte leider Nelson Mandela, president F.W. de Klerk en andere politici. De extremisten, van wie zich sommigen de Witte wolven noemen, eisen het intrekken van de hervormingen die president De Klerk wil doorvoeren om een eind te maken aan het veertig jaar oude beleid van rassenscheiding.

Maduro Travel St Maarten



■ *PHILLIPSBURG — Onlangs werd onder grote belangstelling de vijftiende Maduro Travel-branche van de Maduro Groep te Simpson Bay St Maarten geopend.*

Gezaghebber Ralph Richardson trad op als gastspreker, terwijl Henry A. van der Kwast en N. Chester Wethey, beiden directielid, met het doorknippen van het traditionele lint de officiële opening verrichtten.

DE WERKLOOSHEID in Spanje is in juni afgenomen tot 15,31 procent van de beroepsbevolking. In mei was 15,5 procent werkloos. Het aantal werklozen stond de afgelopen maand op 2,29 miljoen. Het is voor het eerst sinds 1983 dat er minder dan 2,3 miljoen werklozen werden geteld.

Elijah: Rasta

WILLEMSTAD —Hij is 32 jaar, maakt muziek, schildert en is Rasta in hart en nieren. Elijah is een yiu die Korsou die zich nog heel veel herinnert van de jaren zestig op Curaçao. Uit die tijd haalt hij zijn inspiratie om te schilderen; de miniatuurbeelden die hij heeft aanbebracht in Plasa Bieu laten allemaal een glimp zien van het leven van toen: rondscharrelende kippen en koeien, het zijn weemoedige plaatjes die tegenwoordig nauwelijks terug te vinden zijn op Curaçao. Elijah heeft er voor gekozen om samen met zijn vriendin Judea, die drie jaar geleden uit Nederland overkwam, dat deel van het Curaçaose leven af te beelden, dat de welvaart vertoont.

'De jaren zestig en zeventig zijn in mijn herinnering blijven hangen als welvarende jaren', vertelt Elijah. 'De mensen, de huisjes, het eten, onafhankelijkheid, veeteelt, dat is bij mij blijven hangen. Misschien was het in die tijd nog niet zo modern, maar de mensen waren gelukkig.'

Elijah heeft zichzelf leren schilderen en muziekmaken. 'Ik ben autodidact en multi-functioneel, want ik maak ook hoedjes en muziek. Ik kan gewoon niet stilzitten. Per toeval heb ik de opdracht gekregen om dit werk te mogen doen in de Plasa en daar ben ik heel blij om. Het is tof dat ze ons als Rasta's de kans geven ons hier te bewijzen, maar ik hoop ook dat het verder gevolgen heeft. We zijn op zoek naar een werkruimte en zijn daarover in onderhandeling met het Feffyk. Ik hoop dat het lukt om een ruimte te vinden.'

De kunstenaar hamert erop dat de overheid meer moet doen voor de jonge generaties om hun creativiteit te ontwikkelen. 'Er loopt hier op zo'n klein eiland een heleboel talent rond. Kunst is communicatie, ik vind dat het hoog tijd wordt om kunst en kunstenaars serieus te nemen. Het maakt niet uit op wat voor gebied, als de jongeren van Curaçao maar de kans krijgen hun talent te ontwikkelen. Via de buurthuizen zou er wel georganiseerd kunnen worden. Laat ze maar songfestivals organiseren, of timmerfestivals voor mijn part, als de jongeren maar een kans krijgen. 'Elijah doet een beroep op de overheid om niet te snel het geduld te verliezen met de yiu di Korsou. 'Ze hebben de tijd nodig zich te ontwikkelen, maar er is genoeg talent.'



DEPARTEMENT VAN HANDEL INDUSTRIE EN WERKGELEGENHEID

Maximum prijzen eilandgebied CURACAO ingaande 13 juli 1990

	verpakking	groothandel	consument	
ROOMBOTER				
Lactantia	40/454 gr.	f. 105,71	f. 2,93	+0,23
My Country	40/454 gr.	f. 112,86	f. 3,13	+0,23
MARGARINE				
Becel	40/250 gr.	f. 62,32	f. 1,73	+0,03
	24/500 gr.	f. 69,25	f. 3,20	+0,06
	6/2 kg.	f. 65,12	f. 12,05	+0,12
Sense light dieet	12/500 gr.	f. 31,06	f. 2,87	+0,52
SPIJSOLIE				
Mazola corn oil	6/1 gal.	f. 69,50	f. 12,50	+0,70
	8/1/2 gal.	f. 54,86	f. 7,41	-0,30
	8/1 1/2 qt.	f. 45,64	f. 6,16	+0,31
SUIKER				
Evercane wit	12/5 lbs.	f. 36,85	f. 3,32	-0,34
Domino wit	30/2 lbs.	f. 39,32	f. 1,42	+0,03
	12/5 lbs.	f. 37,70	f. 3,39	+0,07
	100 lbs.	f. 51,35	f. 55,45	
	1/2 kg.		f. 0,61	+0,01

Voor informatie betreffende hoogst toelaatbare prijzen gelieve tel: 626400 toestel 21 op te bellen.
De eerst volgende publicatie geschiedt op: 30 juli 1990
Prijsaanpassingen dienen uiterlijk op 26 juli 1990 voor 12.00 uur 's middags aangevraagd te worden.

De Minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid.



DEPARTEMENT VAN HANDEL EN INDUSTRIE EN WERKGELEGENHEID AFD. BONAIRE

Hoogst toelaatbare prijzen voor het Eilandgebied Bonaire ingaande 14 juli 1990

	verpakking	kleinhandel	consument	
KOFFIE				
Maxwell Hse.				
Colombian Supr.	12/4 oz.	f 84,06	f. 7,76	N
Filter Packs.	12/8.3 oz.	f. 85,39	f. 7,90	+0,01
Decaf filter p.	12/8.3 oz.	f. 102,93	f. 9,52	+0,02
BABYVOEDING				
Beechnut				
str. food	24/4.5 oz.	f. 18,76	f 0,87	+0,02
str. food supr.	24/4.5 oz.	f. 20,45	f. 0,95	-0,04
str. food	24/6 oz.	f. 22,02	f 1,02	+0,10
str. juices	24/4.2 oz.	f. 18,76	f. 0,87	+0,02
str. juices	24/8 oz.	f 27,21	f 1,26	+0,03
cereals	12/8 oz.	f. 21,29	f 1,97	–0,03
MELK IN BLIK				
Carnation				
ongesuikerd	24/410 gr.	f 24,47	f. 1,13	+0,12
ongesuikerd	48/170 gr.	f. 24,27	f. 0,56	+0,05
Nestle				
gesuikerd	48/170 gr.	f. 55,02	f. 1,27	+0,04
ROOMBOTER				
Victoria z/z	60/227 gr.	f 104,58	f 1,93	N
MARGARINE				
Mrs. Filberts				
gold quarters	30/4x1/4 lbs.	f 52,97	f 1,96	+0,14
spread 25	12/2 lbs.	f 36,49	f 3,37	–0,40
family spread	6/3 lbs.	f 29,65	f 5,48	+0,12
soft mug	36/8 oz.	f. 40,59	f 1,25	+0,14
BECEL				
	40/250 gr.	f 64,00	f 1,78	–0,01
	24/500 gr.	f. 70,81	f. 3,27	+0,12
GEZOUTEN VLEES				
varkensstaarten	35 lbs.	f. 73,23	f. 2,83	+0,08
varkensribben	35 lbs.	f. 70,65	f 2,73	+0,07
varkensoren	35 lbs.	f. 65,47	f 2,53	+0,08
GEZOUTEN VIS				
grytten m/graat	60/450 gr.	f 298,05	f 5,71	+0,13
fox-river z/gr.	24/1 lbs.	f. 181,90	f. 8,72	N

Voor informatie betreffende hoogst toelaatbare prijzen u gelieve telf 8960 op te bellen

De Minister van Handel en Industrie en Werkgelegenheid.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	13-07	FRANKFURT	PREV.	13-07	AMSTERDAM	PREV	13-07
DOW JONES	2969	2979	DAX INDEX	1913	1930	CBS GEN.INDEX	120.00	121.10
AM.BRANDS	68.50	68.63	ASKO	987.00	975.00	ABN	36.10	36.70
AM.EXP.	30.75	30.63	BASF	273.80	276.50	AEGON	132.20	132.50
ANHEUSER B	44.88	45.00	BMW	597.50	599.50	AHOLD	142.30	142.60
ATT	37.38	37.25	COMMERZBANK	295.50	298.20	AMEV	57.90	58.20
BORDEN	36.50	37.50	DAIMLER BENZ	839.80	854.80	AKZO	124.20	124.30
CAMPBELL S	57.63	56.00	DEUTSCHE BANK	822.00	828.20	AMRO	71.90	72.80
CHRYSLER	15.63	15.75	HOECHST	272.00	274.50	BOLS	184.50	184.50
CITICORP	21.50	21.75	KAUFHOF	664.50	671.00	BUHR.TET.	73.50	74.10
COCA COLA	45.13	44.88	MAN	464.00	458.00	DAF	30.90	31.50
DIGITAL	86.38	84.25	PREUSSAG	439.80	439.30	DSM	117.30	117.90
DUPONT	38.38	39.38	SIEMENS	765.50	769.50	ELSEVIER	94.50	96.00
EAST.KODAK	39.88	40.13	VW	631.50	634.50	FOKKER	48.70	49.90
EXXON	49.25	48.88				GIST BROC.	33.90	34.60
FORD	44.00	44.25				HAGEMEYER	118.20	118.00
GEN.ELECT.	73.25	74.88	LONDON			HEINEKEN	131.60	134.00
GEN.MOTORS	48.75	49.25				HOOGOVENS	71.80	71.80
HEINZ	36.13	37.00	FT-100 INDEX	2371	2378	KLM	35.40	34.10
HOMESTAKE	17.75	18.38				KNP	45.40	46.10
IBM	120.13	121.00	ARGYLL	2.45	2.45	NEDLLOYD	71.30	75.10
KELLOGG	67.75	69.38	BARCLAYS BANK	4.08	4.03	NMB	48.80	49.10
MC DONALDS	37.13	37.00	BASS	10.90	10.95	NAT.NED.	73.60	73.70
MERCK	88.25	88.88	BRITISH STEEL	1.39	1.39	PHILIPS	28.20	28.80
MINNES.MNG	90.00	90.25	BRITISH TEL	3.12	3.09	ROBECO	100.60	101.40
MOBIL CORP	63.50	63.75	BTR	4.29	4.33	ROLINCO	101.70	102.40
NCR	64.88	64.13	CADBURY	3.50	3.52	RORENTO	89.80	89.80
PFIZER	69.88	68.75	CABLE & WIRE	5.32	5.40	RODAMCO	76.60	76.40
P.MORRIS	49.75	49.88	GRAND MET	6.42	6.45	ROYAL DUTCH	143.70	147.50
QUAKER	49.75	48.25	MARKS & SPENCER	2.36	2.38	UNILEVER	160.70	161.90
SEARS	34.63	34.25	REDLAND	5.98	5.99	VMF STORK	56.00	56.50
UP JOHN	41.50	41.75	TATE & LYLE	3.03	3.01	VOC	44.90	45.80
USX	34.00	34.00				VNU	105.40	105.50
WOOLWORTH	36.25	36.38				WESSANEN	70.00	69.80
			TOKYO					
GOLD	352.00	363.60				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	32575	32644			
SILVER	5.29	5.32				TSE 300	3569.0	3596.0
			BRIDGESTONE	1510	1520			
CRUDE OIL	17.52	18.58	CANON	1880	1880	ALCAN	23.88	23.25
			DAI ICHI KANGYO	2400	2410	BELL	38.38	38.38
US$/Yen	147.90	147.70	DAIWA SEC.	1410	1440	BANK OF NS	14.25	14.63
			HITACHI	1480	1480	CAN.PAC.	20.75	20.75
US$/DMARK	1.65	1.64	HONDA MOT.	1740	1750	IMASCO	36.13	36.25
			JAPAN AIRLINES	18400	18500	LAIDLAW	28.00	27.75
GBP/US$	:.80	1.80	NEC	1950	1980	MOORE	34.88	34.88
			NOMURA SEC.	2190	2230	NORANDA	20.63	21.13
US$/NLG	1.87	1.85	NIPPON STEEL	652	652	PLACER DOME	18.38	18.88
			MAZDA	899	899	POWER CORP.	15.25	15.13
ECU/US$	124.77	125.85	SONY	8800	9000	ROYAL BANK	24.00	23.88

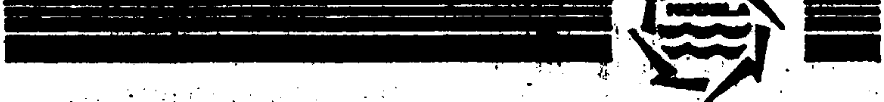


Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

Zondag 15 juli 1990 van 9 uur t/m 14 uur

Ged. Ruyterkade tussen Kaya Junior Salas en Plaza Smeets. Van Speykstraat, William Leestraat, Kaya Curaçaosche Courant, Dempelstraat, Theaterstraat, Nieuwestraat, Tafelsteeg, Roodesteeg, Wittesteeg, Blauwesteeg, Kalksteeg, Fuikstraat, Draaiweg, Schoonstraat, Vlechsteeg, Bakkersteeg, Kleinsteeg, Groensteeg, Kipsteeg, ged. Pietermaaiweg tussen Van Speykstraat en Johan van Walbeeckplein.



Evacuatie Albanezen voltooid

Tirana: gevluchten stel gedegenereerden

LONDEN - In de Albanese hoofdstad Tirana werd vrijdag een betoging gehouden voor de communistische regering. Een lid van het Politburo van de Communistische partij veroordeelde de vluchtelingen die eerder op de dag met boten naar Italie waren gebracht. Dat meldde Radio-Tirana in een bericht dat door de Britse radio-omroep BBC in Londen werd opgevangen.

Volgens Radio Tirana waren "duizenden en duizenden" mensen uitgelopen om te luisteren naar Politburo-lid Xhelil Gjoni. Gjoni noemde de ambassadevluchtelingen "ontaarden" die hun rug naar het land hebben toegekeerd. "Wij zeggen met een stem tegen onze vijanden dat Albanie en de kracht van zijn volk onberoerd zijn gebleven door de gedegenereerde mensen die hun vaderland verlaten", aldus Gjoni.

GEHINDERD

Hij zei verder dat alles gedaan zal worden om 's lands economie te hervormen. Gjoni merkte in dit verband op dat Tirana wil samenwerken met het buitenland, maar dat het geen hulp van buiten nodig heeft om de levensstandaard te verhogen. Het Politburolid gaf wel toe dat de hervormingen moeilijk verliepen en gehinderd werden door verouderde denkbeelden en de trage bureaucratie.

De evacuatie van ongeveer 4.500 Albanese vluchtelingen uit buitenlandse ambassades in Tirana is vrijdag nagenoeg voltooid. Alleen in de Hongaarse ambassade bevonden zich vrijdagavond nog veertig vluchtelingen die Albanie in het weekeinde per vliegtuig zullen verlaten. In de Italiaanse havenstad Brindisi liepen vrijdag vier veerboten binnen met de vluchtelingen uit de ambassades van Italie en de Bondsrepubliek. De door de Franse regering gecharterde "Orient Star", met vijfhonderd Albanezen aan boord, voer rechtstreeks naar Marseille.

ASSEN - De gemeen[te]politie van Assen he[eft] handenvol werk aan h[et] in goede banen leiden v[an] al te fanatiek trainen[de] deelnemers aan de wereld[...]spelen voor gehandica[p]ten die vandaag in Ass[en] beginnen.

'Sinds medio deze we[ek] zijn al tientallen rolsto[e]len met hun inzittend[en] van de Rondweg en [...] de A28 gestuurd.

De sporters oefenen [...] de snelweg en ande[re] belangrijke doorgaan[de] wegen op onder andere [...] snelheid die ze met h[un] rolstoel kunnen behal[en]. De politie wordt ste[eds] gewaarschuwd d[oor] geschrokken automobili[s]ten die de rolstoelers vo[or] de wielen krijgen.

"Het is echt schering e[n] inslag", zegt een woor[d]voerder van de Ass[ense] gemeentepolitie. Z[ij] deelde tot nu toe ge[en] bonnen uit, maar stuu[rt] de weggebruikers na[ar] andere plaatsen.

NAVO in SU

MOSKOU - De secretaris-generaal van de NAVO, Manfred Worner, is vrijdag in Moskou aangekomen voor een driedaags bezoek aan de Sovjetunie. Worner zal gesprekken voeren met Sovjet-president Michail Gorbatsjov, minister van Buitenlandse zaken Edoeard Sjevardnadze en opperbevelhebber Michail Moisejev.